

# SKODA

## TOW BAR FOLDABLE

- 13-PIN SOCKET, FOR CARS WITH PREPARATION

### TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ SKLOPNÉ

- 13-PÓLOVÁ ZÁSUVKA, PRO VOZY S PŘÍPRAVOU

### ANHÄNGERKUPPLUNG KLAPPBAR

- 13-POLIGE STECKDOSE, FÜR FAHRZEUGE MIT  
VORBEREITUNG

Fitting instructions | Montážní návod | Montageanleitung

Order number | Objednací číslo | Bestellnummer

**658 092 160J**

**Kamíq (NW4)**

Výrobce/Hersteller/Maker: Škoda Auto a. s.  
tř. Václava Klementa 869 Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Czech Republic

[infoline@skoda-auto.cz](mailto:infoline@skoda-auto.cz)

#### Notes to the text / Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text



**Caution.**

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.

**Pozor.**

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

**Achtung.**

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.



**Attention.**

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

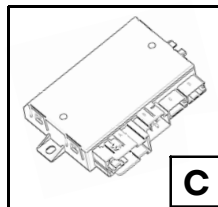
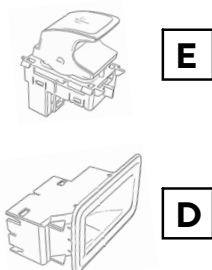
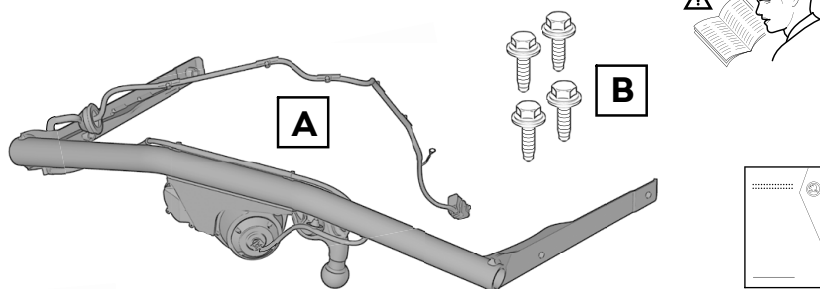
**Upozornění.**

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

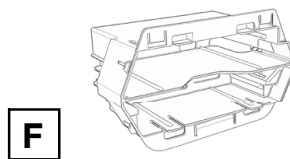
**Hinweis.**

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

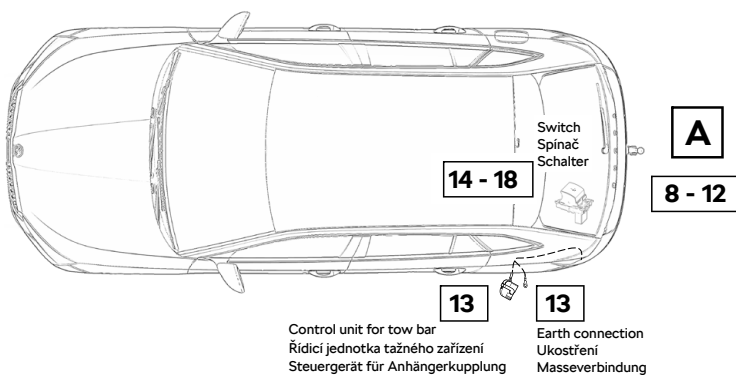
# 1 658 092 160J



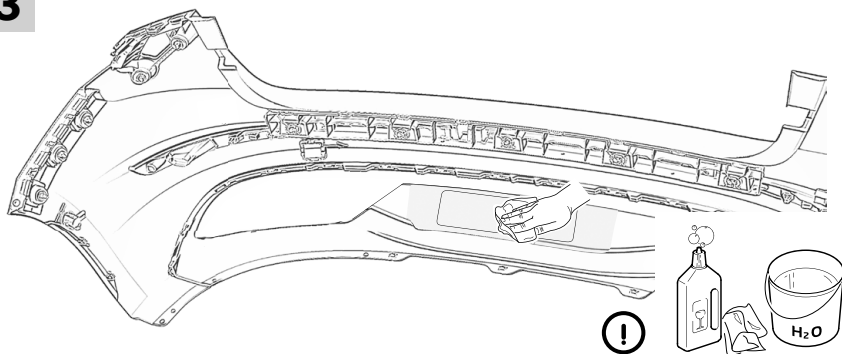
654 971 362



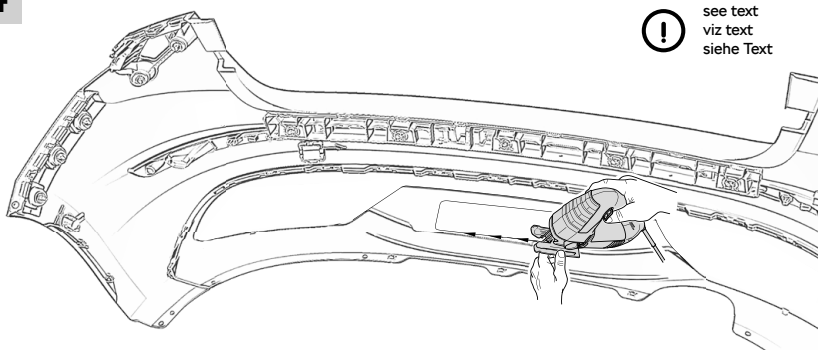
## 2



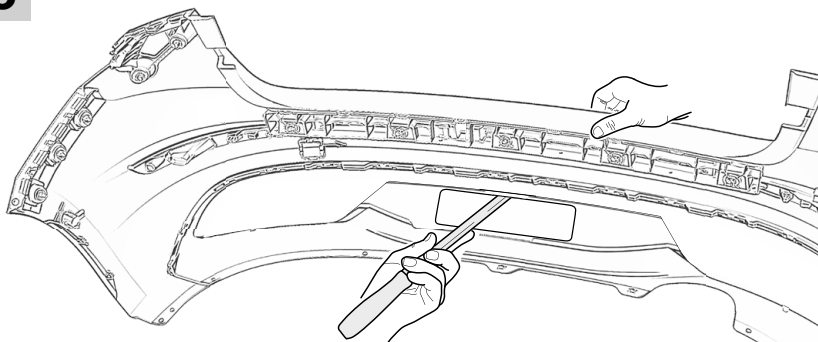
3



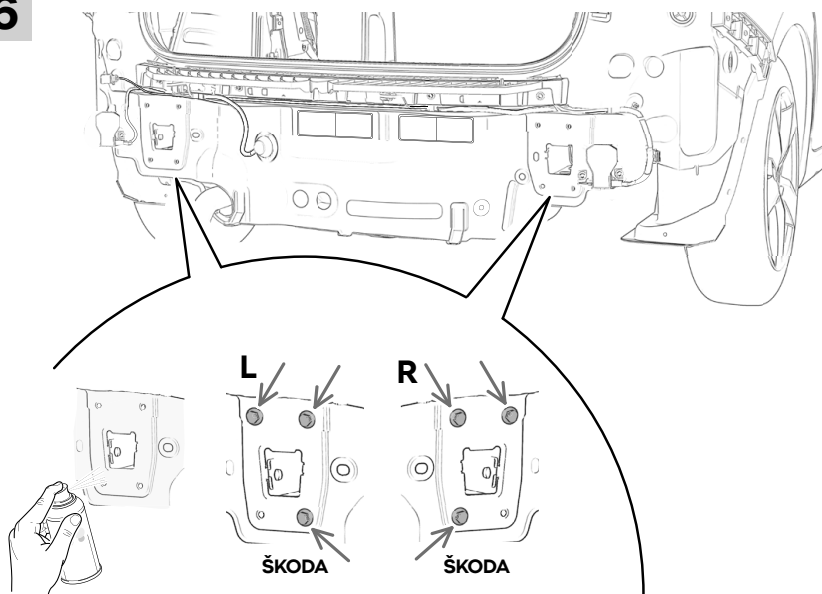
4



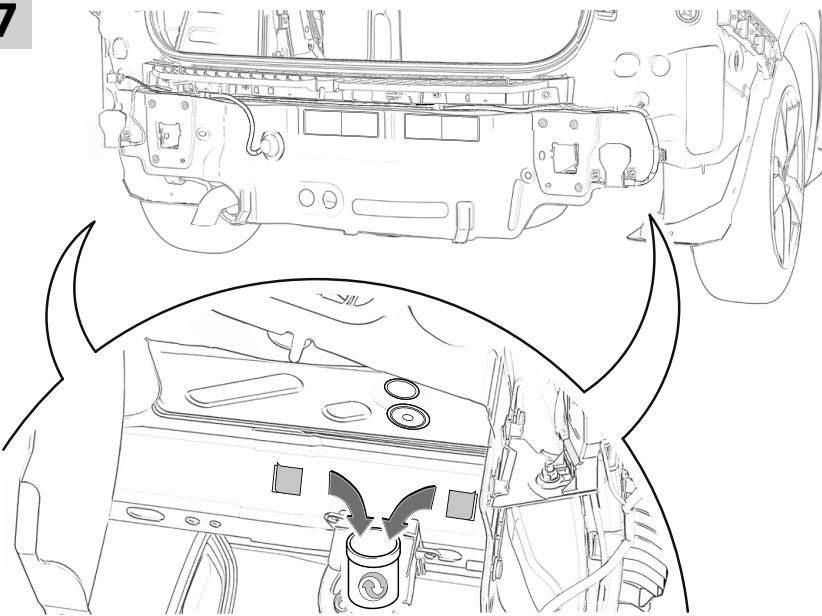
5



**6**



**7**



8

A

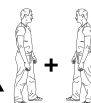
B



Mu 70 Nm +90°



see text  
viz text  
siehe Text

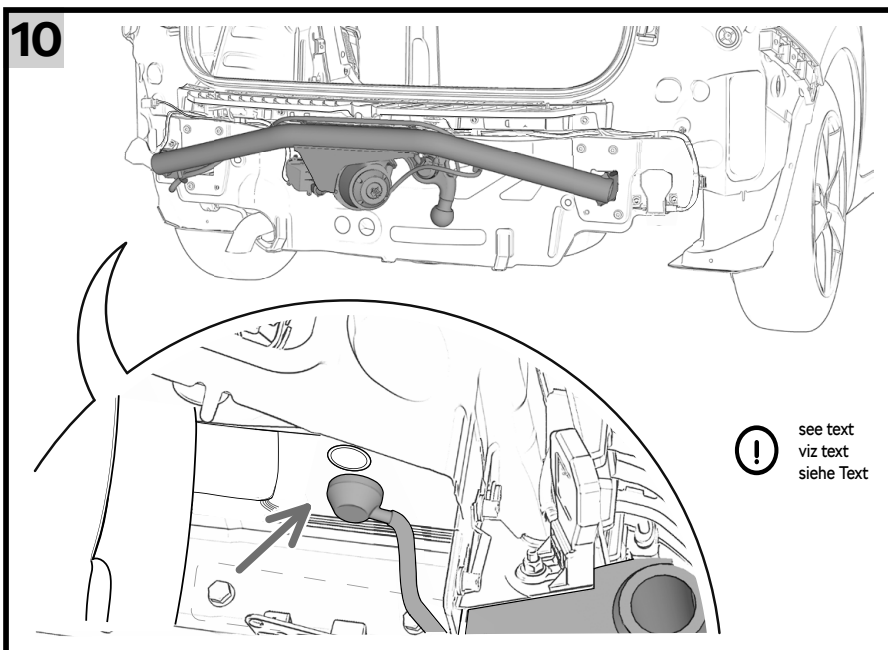


9

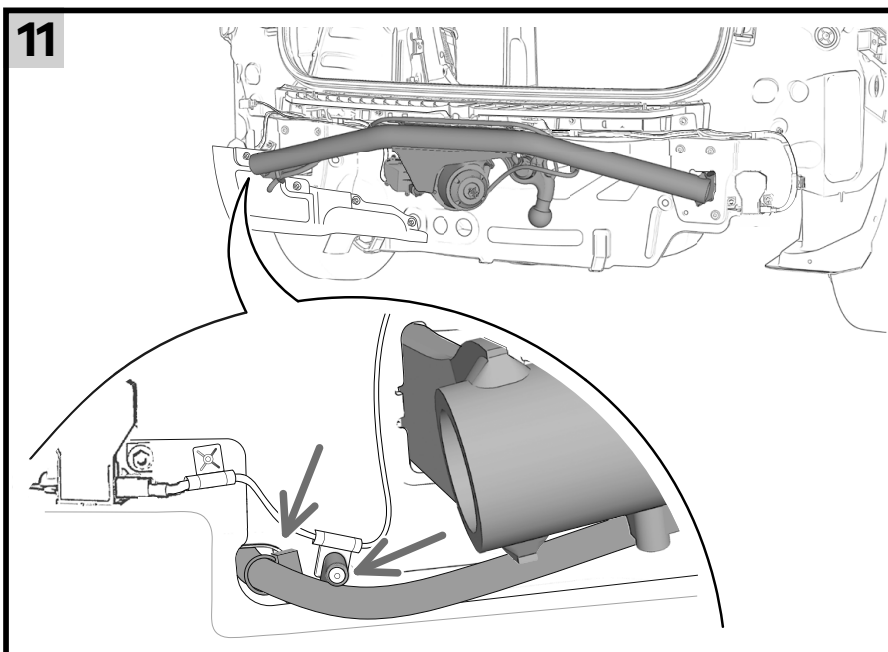


see text  
viz text  
siehe Text

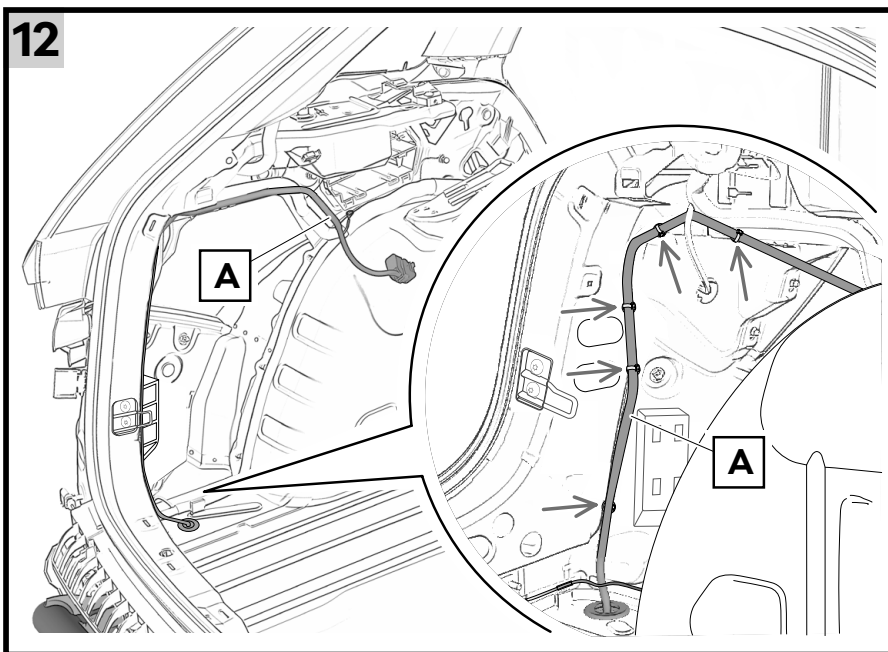
10



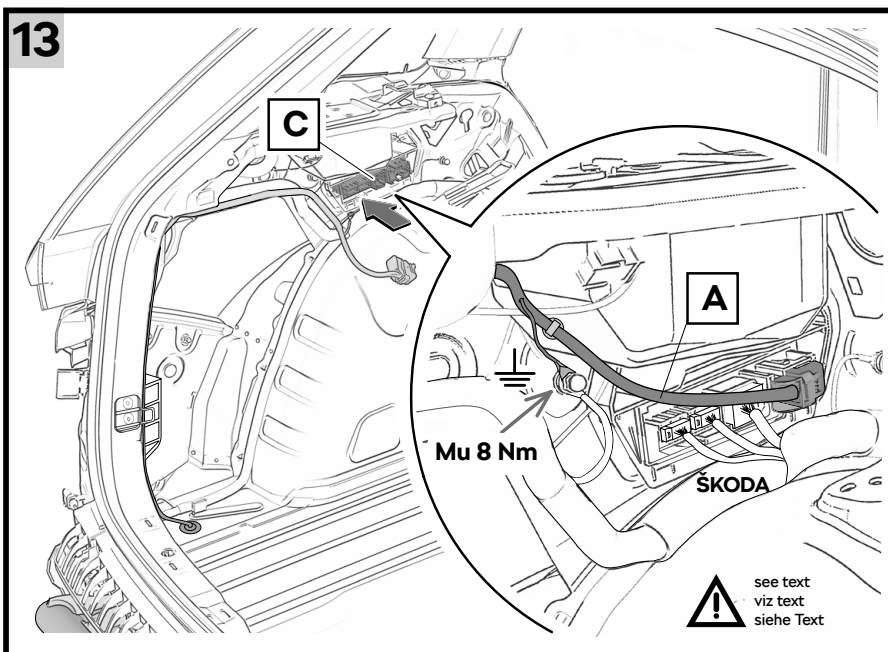
11



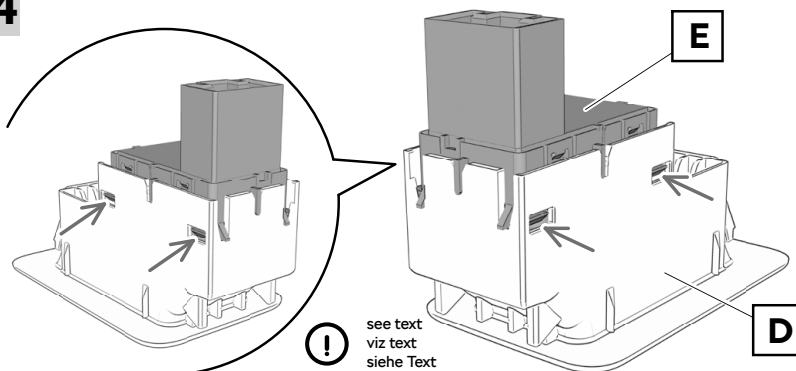
12



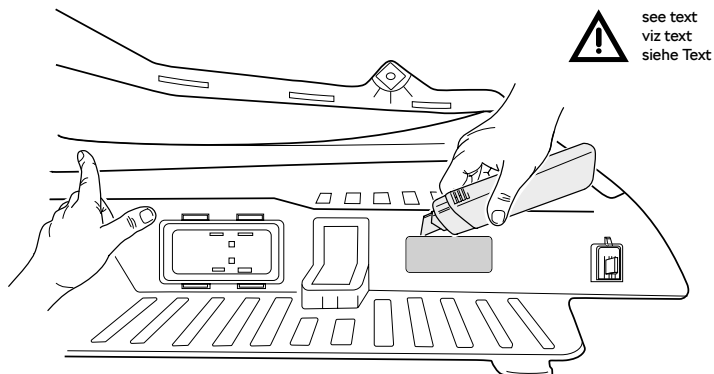
13



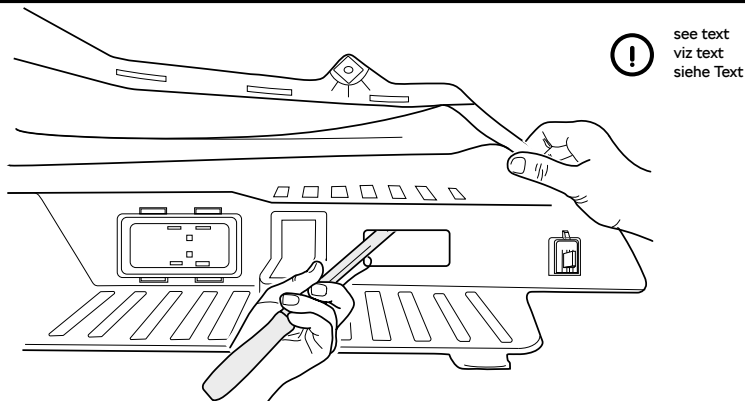
14



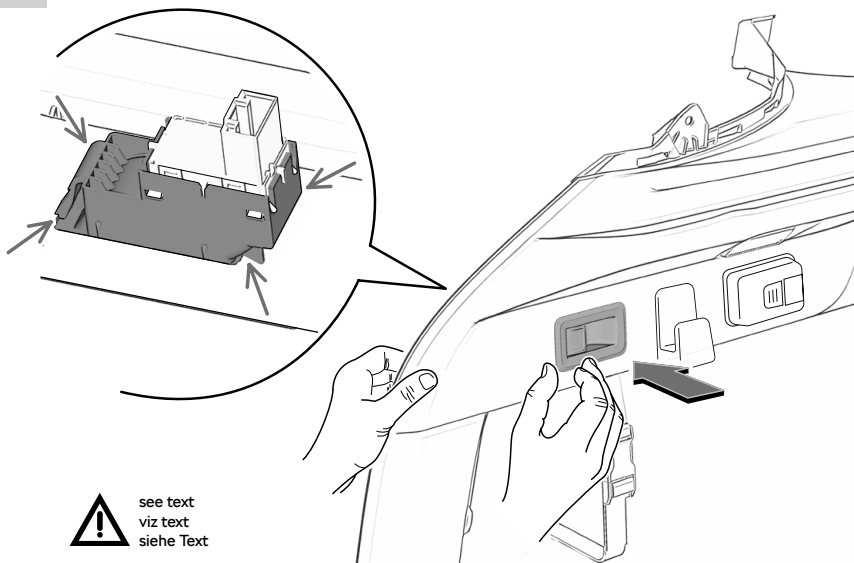
15



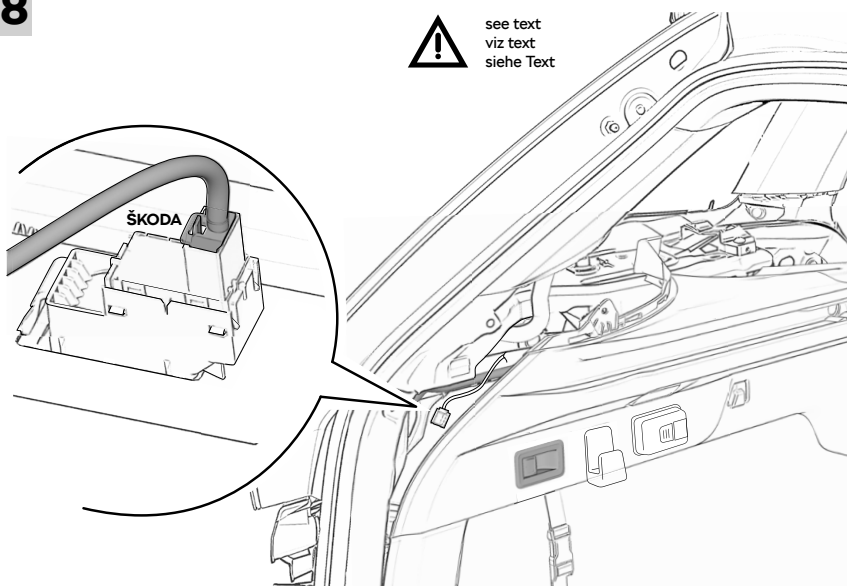
16



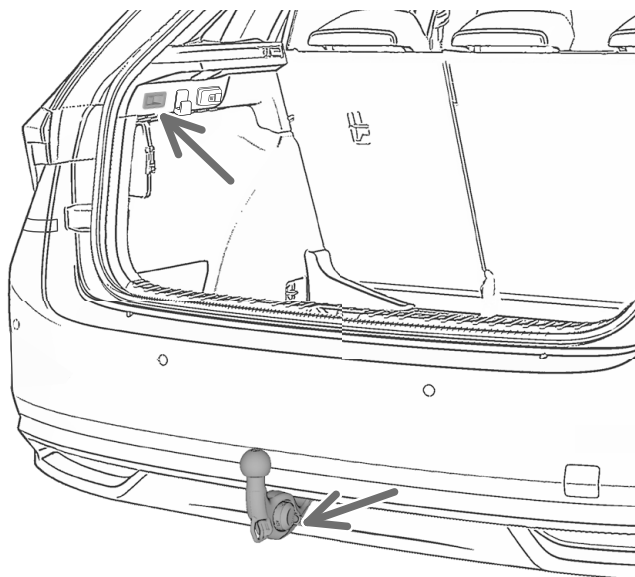
17



18



19



## Tow bar foldable

The accessories are intended for professional assembly. Škoda Auto recommends having the assembly carried out by contractual partners



**Note.** The illustrations in the instructions are only intended as general assembly information. They may differ from the vehicle's mounting points of the actual vehicle (depending on vehicle equipment)!

The tow bar kit with electroinstallation, order No. 658 092 160J is intended for Kamiq vehicles with preparation for tow bar.



Before installing the tow bar, always check and familiarise yourself with the information provided in the current product sheet for the particular product!



The product sheet includes information regarding:

- limitations for specific cars and equipment during the relevant time period,
- the need to order additional parts connected with installation of the relevant product into the car,
- necessary removal of certain parts of the car for specific variants and equipment.



**Warning.** Failure to follow these instructions may:

- cause critical damage to the car,
- make it impossible to activate the product,
- make it impossible to have the entire installation approved,
- void the warranty.

Any consequences resulting from failure to verify the product sheet and to follow the contained instructions are the responsibility of the entity performing the installation of the relevant product.



**Caution.** Always verify current restrictions for the Kamiq (NW4) in the corresponding product sheet for relevant the tow bar in the B2B, ETKA, or PLIM portal.

### Important

The additional tow bar that is fitted is designed to couple trailers in accordance with the restrictions specified in the vehicle registration document.

The towing device is manufactured according to the approved documentation.

### General information

The tow bar has been designed to comply with all Czech and international regulations and has passed the mandatory strength tests imposed by EU directives. The ball hitch with integrated 13-pin socket is fitted with a towball with a diameter of 50 mm.

### Component index for the complete tow bar kit - Fig. 1

| Part name                              | Qty. | Position |
|----------------------------------------|------|----------|
| Tow bar with electroinstallation       | 1    | A        |
| Screws                                 | 4    | B        |
| Control unit (not included in the kit) | 1    | C        |
| Switch cap                             | 1    | D        |
| Switch                                 | 1    | E        |
| Installation instructions              | 1    |          |

The control unit (C) is not included in the kit and must be ordered separately from the ETKA spare parts catalogue, see the relevant product sheet.

## Note

The cover for securing the control unit (F) is not included in the scope of delivery of the kit. If the tow bar is fitted to a vehicle that does not have a control unit for the shock absorbers as part of the equipment specification, the cover for securing the control unit must be ordered separately from the spare parts catalogue (ETKA) using order 654 971 362.

## List of special tools

General purpose cleaner (we recommend Terostat 8550)  
Torque wrench

## Important fitting information



**Note.** The vehicle must be clean - the best way to do this is to take it to a car wash.

## Fitting procedure

*The vehicle battery should be disconnected during fitting.*

*The individual components must be removed and refitted in accordance with the instructions in the Škoda Repair Manual.*

*Place the vehicle on the arms of the workshop lifting platform.*

**Remove the following components:**

- Rear bumper (and mud flaps if fitted),
- Crossmember,
- Boot lid striker cover,
- Lining on the left-hand side of the luggage compartment (when viewed in the direction of travel),
- If included in equipment, remove the plastic rear wall cover.



**Attention.** For cars with a diesel engine, it is necessary to dismantle the SCR container, or the AKF container for gasoline engines, located under the right rear plastic wheel cover, before the assembly of the tow bar.



**Caution.** After removing the crossmember, apply anti-corrosion protection to the contact surfaces of the crossmember and the bodywork. After applying the anti-corrosion protection onto the bodywork, replace previously removed crossmember bolts and seal them according to servicing possibilities and common practices. (Fig. 6).

**- 2 -**

- The layout plan for the tow bar with electrical installation in the vehicle.

## Cutting the opening in the rear bumper for the ball hitch

**- 3 -**

- Place the rear bumper that you have removed on a piece of soft felt, with the inside facing upwards.
- Thoroughly wash the surface of the rear bumper with mild soapy water all around the prepunched marking where the opening is to be.

**- 4, 5 -**

- In accordance with the workshop's established practices, cut an opening for the ball hitch, following the line of the pre-punched marking.



**Note.** Make the cut along the marked line in the recess.

- Visually check the quality of the opening that has been made.
- If the opening is not quite the right shape, trim the edges and neaten it using a suitable tool and with sandpaper if needed.



**Caution.** Proceed with the utmost caution when creating the opening (there is a risk of being cut on any sharp edges of the opening that is made).

## Fitting the tow bar to the vehicle

### - 7 -

- Remove the seal caps from the openings provided for attaching the tow bar to the rear side members (on both sides of the vehicle – see arrows). **Then treat the surface around the openings with a corrosion protection agent in the same way as the areas on the bodywork after the crossmember was removed.**
- If necessary, remove any plastisol parts from the inside of the side members

### - 8 -

- **Two people are required to carry out this step.**
- Insert the tow bar (A), along with the side members, into the openings in the vehicle cover panel and position it so that the bolt axes are located more or less in the middle of the attachment openings in the side members.
- Loosely screw the bar to the vehicle chassis using the four fastening bolts (B) and pull it symmetrically backwards.
- **Check that the tow bar is positioned correctly, and tighten the bolts to 70 Nm +90° (see detail) in the following order (position of the bolts relative to the direction of travel):**
  1. Rear right.
  2. Front right.
  3. Rear left.
  4. Front left.



**Note.** New fastening bolts need to be used if the tow bar is removed again and refitted.

### - 9 -

- Remove the seal cap from the hole in the vehicle floor to enable you to pull through the tow bar's wiring harness on the left-hand side of the vehicle (when viewed in the direction of travel) (see detail).

### - 10, 11 -

- Pull the wiring harness with plugs for the tow bar's electrical installation through the hole and into the luggage compartment.



**Note.** Push the grommet (included with the tow bar's electrical installation) into the hole in the body to prevent water from leaking in.

- Attach the harness using a punch clip onto the rear face edge, see detail in Fig. 11.
- Fit the plastic cover of the rear wall and LTE antenna (if used) prior to attaching the tow bar wiring.
- Click the clip with lug on the wiring harness onto the bar on the vehicle's rear face (see detail).

## - 12 -

- Check the correct setting of the grommet on the floor of the car.
- Secure the tow bar's wiring harness to the vehicle body using retaining clips (components included for the tow bar's electrical installation).
- Positions at which the wiring harness must be secured (see arrows in the detail).

## - 13 -

### Control unit

- Insert the control unit (C) into the cover for securing the control unit as shown in the figure. If the cover for securing the control unit is not included in the equipment specification, start by fitting the cover into the opening in the body and then insert the control unit.
- Connect the terminal block of the tow bar with wiring (A) and the appropriate terminal block of the bundle of the existing car electrical installation (preparation for the tow bar) to the control unit.

### Earth connection

- Take the earthing loop on the wire from the tow bar's (A) wiring harness and connect it to the earth screw above the wheel cover (see arrow in the detail). **Tighten the nut on the earth screw to 8 Nm.**

## Inserting the switch into the left-hand side panelling in the luggage compartment

## - 14 -

- Clip the switch (E) into the cover (D) as shown in the figure such that all four locking catches on the switch housing engage in the corresponding openings in the cover (see arrows).



**Note.** All of the locking catches must audibly click into place in the corresponding openings on both sides of the cover.

## - 15, 16 -

- Following the line of the pre-punched marking, cut an opening into the side panelling for the cover with the switch.



**Note.** When creating the opening, do so with the utmost care and attention as the opening must not be larger than the pre-punched outline. At the same time, ensure that the luggage compartment side panelling is not damaged in the process.

- Use a suitable tool to remove any burring.

## - 17 -

- Clip the cover with the fitted switch into the opening in the luggage compartment side panelling such that all locking catches on the cover engage in the side panelling (see arrows).
- If necessary, use a suitable tool to carefully lift the locking catches until they engage correctly.

## - 18 -

- Connect the appropriate harness terminal block of the existing car electrical installation -detail- to the terminal block on the switch in the side trim panel of the luggage compartment.

**Refit all of the components that you removed earlier and tighten the respective connections to the specified tightening torques.**

**Connect the vehicle battery and carry out all steps relating to disconnecting and reconnecting the battery.**

## Activating the tow bar



**Note.** If you are installing two or more products equipped with a control unit from the Škoda Genuine Accessories portfolio, connect and activate them gradually. If you activate the units at once, activation may not work correctly (a control unit that is not part of the activation process must not be connected).



**Warning.** Perform the activation according to the instructions in the ETKA system.



**Warning.** Before entering the action code, make sure that it is correct. It cannot be deactivated!

## Final check



**Warning.** Check that there is no collision with the cut-out hole in the rear fender when tilting and folding the arm. If a collision occurs, adjust the cut-out hole (fig. 19).



Carry out a functional test of the tow bar using a trailer or a tester. Check that the parking camera and parking sensors (if equipped) are working flawlessly.

## Tažné zařízení sklopné

Produkty příslušenství jsou určeny k odborné montáži. Škoda Auto doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

CZ



**Upozornění.** Obrázky v návodu slouží jako obecná informace k montáži. V některých detailech se mohou od montážních míst daného vozu lišit (dle výbavy vozu)!

Sada tažného zařízení s elektroinstalací objednací číslo 658 092 160J je určena pro vozy Kamiq s přípravou pro tažné zařízení ve výbavě vozu.



Před samotnou montáží tažného zařízení vždy zkontrolujte a seznamte se s informacemi uvedenými v aktuálním produktovém listu k danému produktu!



V produktovém listě naleznete informace týkající se:

- omezení pro konkrétní vozy a výbavy v daném časovém období,
- nutnosti doobjednání dodatečných dílů spojených s montáží daného produktu do vozu,
- nutné demontáže některých dílů vozu pro konkrétní varianty a výbavy.



**Varování.** Nerespektování těchto informací může vést k:

- kritickému poškození vozu,
- nemožnosti aktivace produktu,
- nemožnosti úředního schválení celé zástavby,
- ztrátě záruky.

Za následky vzniklé neprověřením produktového listu a nedodržením pokynů v něm uvedených odpovídá subjekt provádějící zástavbu daného produktu.



**Upozornění.** Vždy ověřte aktuální restrikce pro vozy Kamiq (NW4) v odpovídajícím produktovém listu pro dané tažné zařízení na portále B2B, ETKA nebo PLIM.

### Důležité

Dodatečně montované tažné zařízení je určeno pro připojení přívėsů dle omezení uvedeného v technickém průkazu vozu.

Tažné zařízení je vyrobeno podle schválené dokumentace.

### Všeobecné údaje

Konstrukce tažného zařízení odpovídá všem českým i mezinárodním předpisům. Zařízení prošlo pevnostními zkouškami dle evropské směrnice. Tažné rameno s integrovanou 13-pólovou zásuvkou je opatřeno kulovým čepem o průměru 50 mm.

### Sada tažného zařízení s elektroinstalací obsahuje - obr. 1

| Název dílu                           | Kusů | Pozice |
|--------------------------------------|------|--------|
| Tažné zařízení s elektroinstalací    | 1    | A      |
| Šrouby                               | 4    | B      |
| Řídicí jednotka (není součástí sady) | 1    | C      |
| Krytka spínače                       | 1    | D      |
| Spínač                               | 1    | E      |
| Montážní návod                       | 1    |        |

Řídicí jednotka (C) není součástí sady a je potřeba ji objednat samostatně z katalogu náhradních dílů ETKA, viz příslušný produktový list.

## Upozornění

Kryt pro uchycení řídicí jednotky (F) není součástí sady.

Pokud montujete tažné zařízení do vozu bez řídicí jednotky tlumičů ve výbavě vozu, je třeba kryt pro uchycení řídicí jednotky objednat samostatně z katalogu náhradních dílů ETKA pod objednacím číslem 654 971 362.

## Seznam speciálního nářadí

Univerzální čistič (doporučujeme Terostat 8550)

Momentový klíč

## Důležité pokyny k montáži



**Upozornění.** Vůz musí být čistý, nejlépe umytý z myčky.

## Postup montáže

Po dobu montáže mějte odpojený akumulátor.

Při demontáži a zpětné montáži jednotlivých dílů postupujte dle pokynů v Dílenské příručce Škoda.

Ustavte vozidlo na ramena dílenského zvedáku.

### Demontujte:

- zadní nárazník (lapače nečistot jsou-li na vozidle),
- příčník,
- kryt západky zámku 5. dveří,
- levé boční obložení v zavazadlovém prostoru (ve směru jízdy),
- je-li ve výbavě, tak demontovat plastový kryt zadní stěny.



**Upozornění.** U vozů s dieselovým motorem je nutné před začátkem montáže tažného zařízení demontovat i nádobku SCR, nebo nádobku AKF u benzinových motorů, umístěné pod pravým zadním plastovým krytem kola.



**Pozor.** Po demontáži příčníku doplňte v místech kontaktu příčníku s karoserií antikorozi ochranu. Po ošetření karoserie antikorozi ochranou našroubujte demontované šrouby z příčníku zpět na své místo a proveďte jejich dotěsnění dle servisních možností a zvyklostí. (obr. 6).

## - 2 -

- Schéma umístění tažného zařízení s elektroinstalací ve voze.

## Vyříznutí otvoru pro tažné rameno do zadního nárazníku

## - 3 -

- Demontovaný zadní nárazník položte na měkkou plstěnou podložku vnitřní stranou směrem nahoru.
- Plochu zadního nárazníku v místech předlisovaného označení budoucího otvoru důkladně omyjte slabým saponátovým roztokem.

## - 4, 5 -

- Dle osvědčených postupů servisu vyřízněte v místě předlisovaného označení vhodným nástrojem otvor pro tažné rameno.



**Upozornění. Řez ved'te po vyznačené čáře prolisu.**

- Vizuálně zkontrolujte kvalitu vyříznutého otvoru.
- V případě potřeby ho upravte a začistěte vhodným nástrojem, popř. smirkovým papírem.



**Pozor. Při začistování otvoru pracujte s nejvyšší opatrností (nebezpečí poranění o ostrou hranu vyříznutého otvoru).**

CZ

## Montáž tažného zařízení na vůz

### - 7 -

- Strhněte záslepky otvorů pro uchycení tažného zařízení na zadních podélnících (obě strany vozu) -šípky-. **Plochu kolem otvorů pak ošetřete antikorozní ochranou stejným způsobem jako místa na karoserii po demontáži příčníku.**
- V případě potřeby odstraňte části plastizolu uvnitř podélníků.

### - 8 -

- **K této operaci jsou zapotřebí dva pracovníci.**
- Tažné zařízení (A) nasuňte podélními nosníky do otvorů na zadním čele vozu a ustavte jej tak, aby osy šroubů procházely přibližně středy upevňovacích otvorů v podélnících.
- Nosníky lehce přišroubujte pomocí čtyř upevňovacích šroubů (B) k podvozku vozu a zatáhněte je symetricky směrem dozadu.
- **Zkontrolujte polohu tažného zařízení a šrouby dotáhněte utahovacím momentem 70 Nm +90° -detail- v pořadí (poloha šroubů dle směru jízdy):**
  1. pravý zadní,
  2. pravý přední,
  3. levý zadní,
  4. levý přední.



**Upozornění. Při další případné demontáži a montáži tažného zařízení je nutné vyměnit upevňovací šrouby za nové.**

### - 9 -

- Vyjměte záslepku otvoru v podlaze vozu pro protažení svazku elektrické instalace tažného zařízení na levé straně vozu (ve směru jízdy) -detail-.

### - 10, 11 -

- Otvorem protáhněte svazek se svorkovnicí elektrické instalace tažného zařízení do zavazadlového prostoru vozu.



**Upozornění. Osad'te průchodku (je součástí elektrické instalace tažného zařízení) do otvoru v karoserii vozu tak, aby nedocházelo k zatékání do vozu.**

- Svazek přichytněte pomocí narážecí příchytky na hranu zadního čela viz obr. 11 -detail-.
- Namontujte zpět plastový kryt zadní stěny a LTE anténu (pokud jsou ve výbavě vozu) dříve než začnete uchycovat elektroinstalaci tažného zařízení.
- Příchytku s okem na svazku elektrické instalace nacvakněte na tukr -šipka- na zadním čele vozu -detail-.

### - 12 -

- Zkontrolujte správné ustavení průchodky na podlaze vozu.
- Svazek elektrické instalace tažného zařízení upevněte ke karoserii vozu pomocí příchyttek (jsou součástí elektrické instalace tažného zařízení).
- Místa pro uchycení svazku viz -šípky detail-.

## - 13 -

### Řídicí jednotka

- Řídicí jednotku (C) zasuňte do krytu pro uchycení řídicí jednotky dle obrázku. Pokud není kryt pro uchycení řídicí jednotky ve výbavě vozu, zasuňte do otvoru v karoserii nejprve kryt a potom zasuňte řídicí jednotku.
- Do řídicí jednotky zapojte svorkovnici tažného zařízení s elektroinstalací (A) a příslušné svorkovnice svazku stávající elektrické instalace vozu (příprava pro tažné zařízení).

### Ukostíření

- Kostřicí oko vodiče ze svazku elektrické instalace tažného zařízení (A) připojte na kostřicí šroub nad krytem kola -šipka detail-. **Matici kostřicího šroubu dotáhněte utahovacím momentem 8 Nm.**

## Nasazení spínače do panelu levého bočního obložení zavazadlového prostoru

## - 14 -

- Spínač (E) nacvakněte do krytky (D) dle obrázku tak, aby všechny 4 zácvaky tělesa spínače zapadly do příslušných otvorů v krytce -šipky-.



**Upozornění. Všechny zácvaky musí do příslušných otvorů na obou stranách krytky slyšitelně zapadnout.**

## - 15, 16 -

- Do panelu bočního obložení vyřízněte dle předlisovaného označení otvor pro krytku se spínačem.



**Upozornění. Při řezání otvoru postupujte s nejvyšší pečlivostí a opatrností, otvor nesmí být větší než je předlisovaný tvar. Zároveň dbejte na to, aby při provádění operaci nedošlo k poškození panelu bočního obložení zavazadlového prostoru.**

- Vzniklé otřepy začistěte vhodným nástrojem.

## - 17 -

- Nacvakněte krytku s nasazeným spínačem do otvoru v panelu bočního obložení zavazadlového prostoru tak, aby všechny zácvaky krytky byly zaaretovány na bočním obložení -šipky-.
- V případě potřeby je pomocí vhodného nástroje opatrně nadzvedněte až dojde k jejich správnému ustavení.

## - 18 -

- Do svorkovnice na spínači v panelu bočního obložení zavazadlového prostoru -detail- zapojte příslušnou svorkovnici svazku stávající elektrické instalace vozu.

**Namontujte zpět všechny demontované díly a příslušné spoje utáhněte předepsanými utahovacími momenty.**

**Připojte akumulátor a proveďte všechny úkony související s odpojením a znovu připojením akumulátoru.**

## Aktivace tažného zařízení



Upozornění. Pokud provádíte instalaci dvou a více produktů z portfolia Škoda originální příslušenství vybavené řídicí jednotkou, provádějte jejich zapojení a aktivace postupně. Pokud provedete aktivaci jednotek najednou, nemusí aktivace fungovat korektně (řídicí jednotka, která není v procesu aktivace, nesmí být připojena).



**Pozor. Aktivaci proveďte dle pokynů v systému ETKA.**



Pozor. Před potvrzením kódu opatření se ujistěte o jeho správnosti.  
Deaktivace není možná!

## Závěrečná kontrola



Pozor. Zkontrolujte, nedochází-li při vyklápění a sklápění ramene ke kolizi s otvorem v zadním nárazníku. Pokud ano, otvor upravte (obr. 19).



Proveďte funkční zkoušku tažného zařízení pomocí přívěsu nebo testeru.  
Ověřte bezchybnou funkci parkovací kamery a parkovacích senzorů (jsou-li ve výbavě vozu).

## Anhängerkupplung klappbar

Die Zubehörprodukte sind für eine fachgerechte Montage vorgesehen. Škoda Auto empfiehlt es, die Montage durch Vertragspartner durchzuführen.

DE



**Hinweis.** Die Abbildungen in der Anleitung dienen als eine allgemeine Einbauinformation. In einigen Details können diese von den Einbauorten des jeweiligen Fahrzeugs (ausstattungsabhängig) abweichen!

Der komplette Anhängerkupplungssatz Bestellnummer 658 092 160J ist für die Fahrzeuge Kamiq mit Vorbereitung für die Anhängerkupplung in der Fahrzeugausstattung vorgesehen.



Vor der eigentlichen Montage der Anhängerkupplung lesen Sie stets aufmerksam die im aktuellen Produktblatt zum jeweiligen Produkt angeführten Informationen!



Im Produktblatt finden Sie Informationen zu folgenden Punkten:

- Einschränkungen für konkrete Wagen und Ausstattungen zum jeweiligen Zeitpunkt,
- Notwendigkeit der Nachbestellung zusätzlicher Teile in Verbindung mit der Montage des jeweiligen Produkts im Wagen,
- Notwendigkeit der Demontage einiger Fahrzeugteile für konkrete Varianten und Ausstattungen.



**Warnung.** Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann Folgendes nach sich ziehen:

- kritische Beschädigung des Wagens,
- Unmöglichkeit der Aktivierung des Produktes,
- Unmöglichkeit der behördlichen Genehmigung des gesamten Einbaus,
- Verlust des Garantieanspruchs.

Für die Folgen aufgrund der Nichtüberprüfung des Produktblattes und der Nichteinhaltung der hierin angeführten Hinweise haftet die den Einbau des jeweiligen Produkts ausführende Person bzw. Firma.



**Hinweis.** Überprüfen Sie stets die aktuellen Restriktionen für Wagen Kamiq (NW4) im einschlägigen Produktblatt der jeweiligen Anhängerkupplung auf dem Portal B2B, ETKA und PLIM.

### Wichtig

Die zusätzlich eingebaute Anhängerkupplung ist für das Ankuppeln von Anhängern laut der im KFZ-Brief aufgeführten Einschränkung vorgesehen.

Die Anhängerkupplung wird gemäß genehmigter Dokumentation hergestellt.

### Allgemeine Angaben

Die Konstruktion der Anhängerkupplung entspricht sämtlichen tschechischen sowie internationalen Vorschriften. Die Vorrichtung hat die laut EU-Richtlinie vorgeschriebenen Festigkeitsprüfungen bestanden. Die Kugelstange mit integrierter 13-poliger Steckdose ist mit einem Kugelkopf mit einem Durchmesser von 50 mm versehen.

## Teilverzeichnis des kompletten Anhängerkupplungssatzes - Abb. 1

| Teil                                          | Stückzahl | Position |
|-----------------------------------------------|-----------|----------|
| Anhängerkupplungssatz mit Elektroinstallation | 1         | A        |
| Schrauben                                     | 4         | B        |
| Steuergerät (nicht im Set enthalten)          | 1         | C        |
| Abdeckung für Schalter                        | 1         | D        |
| Schalter                                      | 1         | E        |
| Montageanleitung                              | 1         |          |

Die Steuergerät (C) ist im Lieferumfang des Sets nicht enthalten und muss aus dem Ersatzteilkatalog ETKA separat bestellt werden, siehe das entsprechende Produktdatenblatt.

### Hinweis

Die Abdeckung für die Befestigung des Steuergeräts (F) gehört nicht zum Lieferumfang des Satzes.

Wenn die Anhängerkupplung in ein Fahrzeug ohne Steuergerät für Stoßdämpfer in der Fahrzeugausstattung eingebaut wird, ist die Abdeckung für die Befestigung des Steuergeräts aus dem Ersatzteilkatalog ETKA unter der Bestellnummer 654 971 362 einzeln zu bestellen.

### Liste der Spezialwerkzeuge

Universalreiniger (wir empfehlen Terostat 8550)  
Drehmomentschlüssel

### Wichtige Montagehinweise



**Hinweis.** Das Fahrzeug muss sauber sein, am besten nach der Autowäsche in einer Autowaschanlage.

### Montageablauf

Während des Einbaus sollte die Fahrzeugbatterie abgeklemt sein.

Der Ausbau und der erneute Einbau der einzelnen Teile erfolgen laut Anweisungen im Reparaturleitfaden Škoda.

Das Fahrzeug auf die Arme der Werkstatt-Hebebühne stellen.

**Es sind folgende Teile auszubauen:**

- Stoßfänger hinten (Schmutzfänger, falls vorhanden),
- Querträger,
- Abdeckung des Schließbügels der Heckklappe,
- linke Seitenverkleidung im Kofferraum (in Fahrtrichtung),
- Kunststoffabdeckung der hinteren Wand demontieren, falls in der Ausstattung vorhanden.



**Hinweis.** Bei Wagen mit Dieselmotor ist vor Beginn der Montage der Anhängerkupplung auch der SCR- bzw. der AKF-Behälter bei Benzinmotoren zu demontieren, sie sich unter der rechten hinteren Radverkleidung befinden.



**Achtung.** Nach der Demontage des Querträgers an den Kontaktstellen des Querträgers mit der Karosserie ergänzen Sie den Korrosionsschutz. Nach der Behandlung der Karosserie mit dem Korrosionsschutzmittel schrauben Sie die vom Querträger entfernten Schrauben wieder an und dichten Sie sie je nach den Möglichkeiten der Werkstatt und gemäß den Gepflogenheiten zusätzlich ab. (Abb. 6).

- 2 -

- Der Anordnungsplan der Anhängerkupplung mit Elektroinstallation im Fahrzeug.

## Öffnung für die Kugelstange im hinteren Stoßfänger herausschneiden

### - 3 -

- Den ausgebauten hinteren Stoßfänger, mit der Innenseite nach oben gerichtet, auf eine weiche Filzunterlage legen.
- Die Fläche des hinteren Stoßfängers im Bereich der vorgepressten Markierung für die zukünftige Öffnung, mit einer milden Spülmittellösung gründlich abwaschen.

### - 4, 5 -

- Nach bewährten Werkstattabläufen die Öffnung für die Kugelstange gemäß der vorgepressten Markierung mit einem geeigneten Werkzeug herausschneiden.



**Hinweis.** Führen Sie den Schnitt entlang der markierten Linie der Sicke.

- Eine Sichtprüfung bezüglich der Qualität der hergestellten Öffnung durchführen.
- Die Öffnung ggf. anpassen und mit einem geeigneten Werkzeug, ggf. mit Schleifpapier säubern.



**Achtung.** Bei der Bearbeitung der Öffnung äußerst vorsichtig vorgehen (Gefahr von Schnittverletzungen an scharfen Kanten der hergestellten Öffnung).

## Anhängerkupplung an das Fahrzeug montieren

### - 7 -

- Die Verschlussstopfen der Öffnungen für die Befestigung der Anhängerkupplung an den hinteren Längsträgern (beide Fahrzeugseiten) -Pfeile- abziehen. **Die Fläche um die Öffnungen herum dann auf die gleiche Art und Weise, wie die Karosseriestellen nach dem Ausbau des Querträgers, mit Korrosionsschutz behandeln.**
- Falls erforderlich, Plastisolteile innerhalb der Längsträger entfernen.

### - 8 -

- **Zu diesem Arbeitsschritt werden zwei Mitarbeiter benötigt.**
- Die Anhängerkupplung (A) mit den Längsträgern in die Öffnungen im Abschlussblech des Fahrzeugs einschieben und so ausrichten, dass die Schraubenachsen sich ungefähr in der Mitte der Befestigungsöffnungen in den Längsträgern befinden.
- Die Träger mit vier Befestigungsschrauben (B) am Fahrwerk des Wagens leicht verschrauben und symmetrisch nach hinten ziehen.
- **Die Position der Anhängerkupplung prüfen und die Schrauben mit 70 Nm +90° -Detail- in der folgenden Reihenfolge (Position der Schrauben in Fahrtrichtung) festziehen:**
  1. hinten rechts,
  2. vorn rechts,
  3. hinten links,
  4. vorn links.



**Hinweis.** Bei evtl. erneutem Aus- und Einbau der Anhängerkupplung sind die Befestigungsschrauben zu erneuern.

### - 9 -

- Entfernen Sie den Stopfen des Bodenlochs im Fahrzeug, um den Kabelstrang der Anhängerkupplung auf der linken Seite des Fahrzeugs (in Fahrtrichtung) durchzuführen -Detail-.

## - 10, 11 -

- Durch die Bohrung den Leistungsstrang mit Stecker der Elektroinstallation der Anhängerkupplung in den Fahrzeugkofferraum durchziehen.



**Hinweis. Setzen Sie die Durchführung (Teil der Elektroinstallation der Anhängerkupplung) in die Öffnung der Karosserie des Fahrzeugs ein, damit kein Wasser in das Fahrzeug eindringen kann.**

- Den Leistungsstrang mit Hilfe eines Clips an die Kante des Heckabschlussteils befestigen siehe Abb. 11 -Detail-.
- Kunststoffabdeckung der hinteren Wand und LTE-Antenne (falls in Fahrzeugausstattung vorhanden) einbauen, bevor mit der Befestigung der Elektroinstallation der Anhängerkupplung begonnen wird.
- Den Clip mit Öse am Leistungsstrang auf den Stift -Pfeil- im Abschlussblech des Fahrzeugs stecken -Detail-.

## - 12 -

- Die Durchführung am Fahrzeugboden auf korrekten Sitz prüfen.
- Den Leistungsstrang der Anhängerkupplung an der Karosserie mit den Halteclips (sind Bestandteile der Elektroinstallation der Anhängerkupplung) befestigen.
- Stellen für die Befestigung des Leistungsstrangs siehe -Pfeile Detail-.

## - 13 -

### Steuergerät

- Das Steuergerät (C) in die Abdeckung für die Befestigung des Steuergeräts laut Abbildung einschieben. Wenn die Abdeckung für die Befestigung des Steuergeräts nicht zur Fahrzeugausstattung gehört, zuerst die Abdeckung in die Öffnung in der Karosserie und dann das Steuergerät einschieben.
- Schließen Sie an das Steuergerät die Klemmleiste der Anhängerkupplung mit der Elektroinstallation (A) und die jeweiligen Klemmleisten des Kabelbaums der bestehenden elektrischen Installation des Wagens (Vorbereitung für die Anhängerkupplung) an.

### Masseverbindung

- Die Masseöse der Leitung aus dem Leistungsstrang der Anhängerkupplung (A) an der Masseschraube oberhalb der Radabdeckung -Pfeil Detail- anschließen. **Die Mutter der Masseschraube mit 8 Nm festziehen.**

## Den Schalter in die linke Kofferraum-Seitenverkleidung einsetzen

## - 14 -

- Den Schalter (E) in die Abdeckung (D) laut Abbildung einclipsen, sodass alle 4 Rastnasen des Schaltergehäuses in die zugehörigen Öffnungen in der Abdeckung einrasten -Pfeile-.



**Hinweis. Alle Rastnasen müssen in die zugehörigen Öffnungen auf den beiden Seiten der Abdeckung hörbar einrasten.**

## - 15, 16 -

- In der seitlichen Verkleidung eine Öffnung für die Abdeckung mit Schalter gemäß der vorgepressten Markierung herauschneiden.



**Hinweis. Beim Herstellen der Öffnung äußerst sorgfältig und vorsichtig vorgehen, die Öffnung darf nicht größer als die vorgepresste Form sein. Gleichzeitig darauf achten, dass die Kofferraum-Seitenverkleidung dabei nicht beschädigt wird.**

- Den vorhandenen Grat mit einem geeigneten Werkzeug säubern.

## - 17 -

- Die Abdeckung mit dem eingesetzten Schalter in die Öffnung in der Kofferraum-Seitenverkleidung so einclippen, dass alle Rastnasen der Abdeckung an der Seitenverkleidung einrasten -Pfeile-.
- Die Rastnasen ggf. mit einem geeigneten Werkzeug vorsichtig anheben, bis diese korrekt einrasten.

## - 18 -

- An die Klemmleiste am Schalter im Panel der Seitenverkleidung des Kofferraums - Detail - schließen Sie die entsprechende Klemmleiste des Kabelbaums der vorhandenen elektrischen Installation des Wagens an.

**Alle ausgebauten Teile wieder einbauen und jeweilige Verbindungen mit vorgeschriebenen Anzugsdrehmomenten festziehen.**

**Die Fahrzeugbatterie anklemmen und alle Arbeitsschritte bezüglich des Ab und Wiederanklebens der Batterie durchführen.**

### Die Aktivierung der Anhängerkupplung durchführen



**Hinweis.** Wenn Sie zwei und mehr Produkte aus dem Škoda Originalzubehör Portfolio mit Steuergerät installieren, sind diese Produkte schrittweise zu schalten und zu aktivieren. Wenn Sie die Einheiten auf einmal aktivieren, muss die Aktivierung nicht korrekt funktionieren (Steuergerät, das im Aktivierungsprozess nicht ist, darf nicht angeschlossen sein).



**Achtung. Führen Sie die Aktivierung gemäß den Anweisungen im ETKA-System durch.**



**Achtung.** Überzeugen Sie sich vor der Eingabe des Codes von seiner Korrektheit. Eine Deaktivierung ist nicht möglich!

### Endkontrolle



**Achtung.** Prüfen Sie, dass die Öffnung im hinteren Stoßfänger nicht kollidiert, wenn der Arm gekippt oder eingeklappt wird. Sollte dies der Fall sein, passen Sie die Öffnung an (Abb. 19).



**Führen Sie einen Funktionstest der Anhängerkupplung mithilfe des Anhängers oder des Testers durch.**  
Überprüfen Sie die fehlerfreie Funktion der Kamera der Einparkhilfe und der Einparksensoren (sofern in der Ausstattung des Wagens umfasst).

## Dispositivo de remolque abatible

Los productos del accesorio se destinan al montaje profesional. Škoda Auto recomienda encargar el montaje a socios contractuales.



**Atención.** Las figuras en el manual sólo sirven de información general sobre el montaje. ¡En algunos detalles pueden distinguirse de los puntos de montaje del vehículo concreto (según el equipamiento del vehículo)!

El juego del equipo de tiro con la instalación eléctrica, número del pedido 658 092 160J se destina a los vehículos Kamiq on la preparación para el equipo de tiro incluida en el equipamiento del vehículo.



¡Antes de instalar el dispositivo de remolque, siempre compruebe y lea la información citada en la ficha actual del producto en cuestión!



En la ficha de producto encontrará la información referente a:

- restricciones para vehículos concretos y equipamientos en el determinado período,
- necesidad de pedir piezas adicionales relacionadas con el montaje del producto, concreto en el vehículo,
- desmontaje necesario de algunas piezas del vehículo para variantes y equipamientos concretos.



**Advertencia.** De no respetarse esta información puede ocurrir lo siguiente:

- daño crítico del vehículo,
- imposibilidad de activar el producto,
- imposibilidad de la autorización oficial de toda la instalación,
- pérdida de la garantía.

El sujeto que se encarga de conectar el producto será responsable de las consecuencias de la no comprobación de la ficha del producto y el incumplimiento de las indicaciones en ella señaladas.



**Atención.** Compruebe siempre las restricciones actuales para los vehículos Kamiq (NW4) en la correspondiente ficha del dispositivo de remolque en los portales B2B, ETKA y PLIM.

### Importante

El equipo de tiro montado posteriormente se destina al acoplamiento de remolques respetando los límites determinados por la documentación técnica del vehículo.

El dispositivo de remolque se fabrica según la documentación aprobada.

### Datos generales

La construcción del equipo de tiro corresponde a todos los reglamentos checos y extranjeros. El equipo superó pruebas de firmeza según la directiva europea. El brazo de tiro con el enchufe integrado de 13 polos dispone de un perno esférico de diámetro 50 mm.

### El juego del equipo de tiro con la instalación eléctrica incluye - fig. 1

| Nombre de la pieza                          | Piezas | Posición |
|---------------------------------------------|--------|----------|
| Equipo de tiro con la instalación eléctrica | 1      | A        |
| Tornillos                                   | 4      | B        |
| Unidad de control (no incluido en el juego) | 1      | C        |
| Casquillo del conector                      | 1      | D        |
| Conector                                    | 1      | E        |
| Instrucciones de instalación                | 1      |          |

**El juego no incluye unidad de control (C) que debe pedirse por separado, del catálogo de piezas de repuesto ETKA, ver la ficha técnica del producto correspondiente.**

ES

## Atención

La cubierta para fijar la unidad de control (F) no forma parte del juego.

Si monta el equipo de tiro en un vehículo sin la unidad de control de amortiguadores incluida en el equipamiento del vehículo, es necesario pedir aparte la cubierta para la sujeción de la unidad de control, según el catálogo de piezas de repuesto ETKA bajo el número de orden 654 971 362.

## Lista de herramientas especiales

Producto de limpiar universal (recomendamos Terostat 8550)

Llave de momento

## Importantes instrucciones del montaje



**Atención.** El vehículo debe estar limpio, si es posible, tras pasar por el autolavado.

## Procedimiento del montaje

*Durante el montaje deje el acumulador desconectado.*

*Para el desmontaje y montaje de vuelta de las diferentes piezas proceda según las instrucciones del Manual del Taller de Škoda.*

*Establezca el vehículo en los brazos del elevador del taller.*

### Desmonte:

- parachoques trasero (captadores de suciedad, si están instalados en el vehículo),
- traviesa,
- cubierta del trinquete del cerrojo de la 5a puerta,
- evestimiento lateral izquierdo del maletero (en el sentido de la marcha),
- si está en el equipamiento, desmontar la cubierta plástica de la pared trasera.



**Atención.** Antes de conectar el dispositivo de remolque en los vehículos diésel, hay que desmontar también el contenedor SCR, o el contenedor AKF en los motores de gasolina, situado debajo de la cubierta de plástico de la rueda trasera derecha.



**Atención.** Al desmontar la barra transversal, aplique protección anti - corrosión en los lugares de su contacto con la carrocería. Después de aplicar la protección anti-corrosión a la carrocería, atornille los tornillos desmontados de la barra transversal nuevamente en su lugar y apriételos acorde a las posibilidades y los hábitos del taller. (Fig. 6)

## - 2 -

- Esquema de la colocación del equipo de tiro con la instalación eléctrica en el vehículo.

## Recorte del orificio en el parachoques trasero para el brazo de tiro

## - 3 -

- Coloque el parachoques desmontado en un tejido blando de fieltro con el lado interior hacia arriba.
- Lave cuidadosamente con una solución débil de jabón la superficie del parachoques trasero en los puntos del marcado prensado del futuro orificio.

## - 4, 5 -

- Usando los procedimientos comprobados del taller recorte con una herramienta conveniente el orificio para el brazo de tiro según el marcado prensado.



**Atención. Guíe el corte por la línea marcada por el prensado.**

- Verifique visualmente la calidad del orificio recortado.
- En el caso de la necesidad, arregle y rectifique con una herramienta conveniente o lija



**Atención. Al rectificar el orificio proceda con el máximo cuidado (peligro de lesión por el canto afilado del orificio recortado).**

## Montaje del equipo de tiro en el vehículo

ES

### - 7 -

- Arranque las bridas ciegas de los orificios para la sujeción del equipo de tiro en los largueros traseros (los dos lados del vehículo) -flechas-. **Después haga el tratamiento de la superficie alrededor de los orificios con la protección anticorrosiva, igual que en la carrocería después del desmontaje del travieso.**
- En el caso de la necesidad, quite partes del plastisol dentro de los largueros.

### - 8 -

- **Para esta operación hacen falta dos trabajadores.**
- Inserte el equipo de tiro (A) con los soportes longitudinales en los orificios en la frente trasera del vehículo estableciéndolo de modo que los ejes de los tornillos pasen aproximadamente por los centros de los orificios de fijación en los largueros.
- Atornille los largueros ligeramente mediante cuatro tornillos de fijación (B) al chasis del vehículo y tire de ellos simétricamente hacia atrás.
- **Verifique la posición del equipo de tiro y acabe de apretar los tornillos con el par 70 Nm +90° -detalle- en el orden (posición de los tornillos según el sentido de la marcha):**
  1. **derecho trasero,**
  2. **derecho delantero,**
  3. **izquierdo trasero,**
  4. **izquierdo delantero.**



**Atención. En el caso del próximo desmontaje y montaje del equipo de tiro, si procede, es necesario cambiar los tornillos de sujeción por nuevos.**

### - 9 -

- Saque la brida ciega del orificio en el piso del vehículo después de pasar el haz de la instalación eléctrica del equipo de tiro en el lado izquierdo del vehículo (en el sentido de la marcha) -detalle-.

### - 10, 11 -

- Pase por el orificio el haz con la caja de bornes de la instalación eléctrica del equipo de tiro hasta el interior del maletero del vehículo.



**Atención. Instale el paso de cable (forma parte de la instalación eléctrica del equipo de tiro) en el orificio en la carrocería de modo que el agua no pueda penetrar en el interior.**

- Sujete el haz por medio de la brida de inserción en el borde de la frente trasera, véase fig. 11 -detalle-.
- Monte de vuelta la cubierta plástica de la pared trasera y la antena LTE (si forman parte del equipamiento del vehículo) antes de comenzar a fijar la instalación eléctrica del equipo de tiro.
- Inserte con un clic la brida con el ojal en el haz de la instalación eléctrica en el pliegue -flecha- en la frente trasera del vehículo -detalle-.

## - 12 -

- Compruebe el establecimiento correcto del paso de cables en el piso del vehículo.
- Fije el haz de la instalación eléctrica del equipo de tiro en la carrocería del vehículo por medio de las bridas (forman parte de la instalación eléctrica del equipo de tiro).
- Puesto para la sujeción del haz, véase -las flechas detalle-.

## - 13 -

### Unidad de control

- Inserte la unidad de control (C) en el orificio para la sujeción de la unidad de control según la figura. Si la cubierta para la fijación de la unidad de control no está incluida en el equipamiento del vehículo, inserte en el orificio en la carrocería primero la cubierta y después la unidad de control.
- Conecte el bloque de terminales del dispositivo de remolque con el cableado (A) y los bloques de terminales correspondientes del cableado existente del vehículo (preparación para el dispositivo de remolque) a la unidad de control.

### Puesta a tierra

- Conecte el ojal del conductor del haz de la instalación eléctrica del equipo de tiro (A) con el tornillo de tierra sobre la cubierta de la rueda -flecha detalle-. **Apriete la tuerca del tornillo de tierra con el par 8 Nm.**

### Instalación del conector en el panel del revestimiento lateral izquierdo del maletero

## - 14 -

- Inserte con un clic el conector (E) en el casquillo (D) según la figura de modo que los 4 clics del cuerpo del conector entren en los correspondientes orificios en el casquillo -flechas-.



**Atención. Todos los clics tienen que entrar en los orificios en los dos lados del casquillo con un sonido audible.**

## - 15, 16 -

- En el panel del revestimiento lateral recorte según las marcas prensadas el orificio para el casquillo con el conector.



**Atención. Al cortar el orificio proceda con el máximo cuidado y prudencia, el orificio no debe ser más grande que la forma prensada. A la vez tenga cuidado que durante la operación realizada no se dañe el panel del revestimiento lateral del maletero.**

- Rectifique las barbas con la herramienta conveniente.

## - 17 -

- Inserte con un clic el casquillo con el conector puesto en el orificio en el panel del revestimiento lateral del maletero de modo que todos los clics del casquillo se queden retenidos en el revestimiento lateral -flechas-.
- En el caso de la necesidad, levántelos por medio de una herramienta conveniente hasta que se establezcan correctamente.

## - 18 -

- Enchufe el bloque de terminales correspondiente del cableado existente del vehículo en el bloque de terminales del interruptor del panel de revestimiento lateral del maletero -detalle-.

**Monte de vuelta todas las piezas desmontadas y apriete las uniones correspondientes con los pares determinados.**

Conecte el acumulador y haga todas las acciones relativas a la desconexión y conexión repetida del acumulador.

### Active el dispositivo de remolque



Atención. Si está instalando dos o más productos de la gama de accesorios originales Škoda equipados con una unidad de control, conéctelos y actívelos sucesivamente. Si activa las unidades al mismo tiempo, es posible que la activación no funcione correctamente (la unidad de control que no esté en proceso de activación no debe estar conectada).



**Atención. Realice la activación según las instrucciones del sistema ETKA.**



Atención. Asegúrese de que el código de acción es correcto antes de introducirlo. ¡La desactivación no se puede realizar!

### Inspección final



Atención. Compruebe que el orificio del parachoques trasero no colisiona cuando el brazo está inclinado o plegado. Si lo hace, ajuste la abertura (fig. 19).



Realizar una prueba de funcionamiento del dispositivo de remolque mediante un remolque o un tester.  
Comprobar que la cámara de aparcamiento y los sensores de aparcamiento (si los lleva el coche) funcionan perfectamente.

ES

## Dispositif de remorquage pliable

Les accessoires sont conçus pour un montage professionnel. Škoda Auto recommande de faire procéder au montage par un partenaire agréé.



**Avertissement.** Les illustrations figurant dans la notice fournissent des informations générales pour le montage. Certains détails peuvent différer des emplacements d'installation du véhicule concerné (en fonction de l'équipement de la voiture)!

Le dispositif d'attelage de remorque avec kit électrique réf. 658 092 160J est destiné aux véhicules Kamiq avec un pré équipement pour le dispositif d'attelage de remorque dans l'équipement de la voiture.



Avant d'installer le dispositif de remorquage, vérifiez-le toujours et familiarisez-vous avec les informations indiquées dans la fiche produit mise à jour du produit concerné !



Vous trouverez dans la fiche de produit les renseignements concernant:

- restrictions pour des voitures spécifiques et équipements pour une période de temps donnée,
- pièces supplémentaires nécessaires à commander qui sont liées à l'installation du produit donné dans une voiture,
- certaines pièces nécessaires à démonter pour des variantes et équipements spécifiques.

L'opérateur réalisant l'installation du produit donné est responsable des conséquences résultant de la non-vérification de la fiche de produit et du non-respect des instructions qui y sont contenues.



**Avertissement.** Le non-respect de ces renseignements peut provoquer:

- dommages critiques à votre voiture,
- incapacité d'activer le produit,
- impossibilité d'homologuer officiellement tout l'ensemble,
- perte de garantie.



**Avertissement.** Vérifiez toujours les restrictions mises à jour pour les voitures Kamiq (NW4) dans la fiche de produit correspondant au dispositif de remorquage concerné sur les portails B2B, ETKA et PLIM.

### Important

Le dispositif installé en après-vente est destiné à l'attelage de remorques conformément aux restrictions figurant dans le livret de propriété du véhicule.

Le dispositif de remorquage est fabriqué conformément à la documentation approuvée.

### Informations générales

La structure du dispositif d'attelage de remorque est conforme à toutes les réglementations tchèques et internationales. Le dispositif a subi avec succès les tests de résistance prescrits par la Directive UE. La rotule d'attelage avec prise 13 pôles intégrée comporte une boule d'un diamètre de 50 mm.

### Le dispositif d'attelage de remorque avec kit électrique contient - fig.1

| Élément                                               | Quantité | Repère |
|-------------------------------------------------------|----------|--------|
| Dispositif d'attelage de remorque avec kit électrique | 1        | A      |
| Vis                                                   | 4        | B      |
| Calculateur (non inclus dans l'ensemble)              | 1        | C      |
| Cache pour interrupteur                               | 1        | D      |
| Interrupteur                                          | 1        | E      |
| Notice de montage                                     | 1        |        |

**Calculateur (C) ne fait pas partie du jeu et doit être commandée séparément dans le catalogue de pièces de rechange ETKA, voir la fiche technique du produit concerné.**

## Avertissement

Le boîtier pour la fixation du calculateur (F) n'est pas fourni avec le kit. Lorsque le dispositif d'attelage de remorque est monté sur un véhicule dépourvu d'un calculateur pour les amortisseurs, il convient de commander le boîtier pour la fixation du calculateur dans le catalogue de pièces de rechange ETKA, sous la référence 654 971 362.

## Liste des outils spéciaux

Nettoyant universel (Terostat 8550 recommandé)  
Clé dynamométrique

## Consignes de montage importantes



**Avertissement.** Le véhicule doit être propre et, idéalement, avoir été lavé dans une station de lavage.

FR

## Procédure de montage

*Pendant la pose, la batterie du véhicule doit être débranchée.*

*La dépose et la repose des différents éléments se déroulent conformément aux instructions figurant dans le manuel de réparation Škoda.*

*Placer le véhicule sur les bras du pont élévateur d'atelier.*

### Démonter:

- pare-chocs arrière (pare-boues, si présents),
- traverse,
- couvercle du loquet de la serrure de la 5ème porte,
- garnissage latéral gauche dans le coffre à bagages (dans le sens de la marche),
- couvercle plastique de la paroi arrière si incluse.



**Avertissement.** Pour les voitures à moteur diesel, il est nécessaire de démonter le conteneur SCR, ou le conteneur AKF pour les moteurs à essence, situés sous l'enjoliveur de roue arrière droit en plastique, avant de commencer l'installation du dispositif de remorquage.



**Attention.** Après avoir démonté la traverse, ajoutez une protection anti-corrosion aux points de contact de la traverse avec la carrosserie. Après avoir traité la carrosserie avec une protection anti-corrosion, revissez en place les vis démontées de la traverse et étanchez-les conformément aux options et pratiques d'entretien. (Fig. 6).

### - 2 -

- Plan de branchement du dispositif d'attelage de remorque avec kit électrique dans le véhicule.

## Découpe de l'ouverture pour la rotule d'attelage dans le pare-chocs arrière

### - 3 -

- Placer le pare-chocs arrière déposé, face intérieure orientée vers le haut, sur un support en feutrine doux.
- Avec un détergent doux, nettoyer soigneusement la surface du pare-chocs arrière dans la zone de l'emplacement prémarqué pour l'ouverture à réaliser.

### - 4, 5 -

- Conformément aux procédures éprouvées de l'atelier, découper avec un outil approprié l'ouverture pour la rotule d'attelage à l'emplacement prémarqué.



**Avertissement. Réaliser la découpe sur le trait repéré de l'empreinte.**

- Effectuer un contrôle visuel de la qualité de l'ouverture réalisée.
- Adapter le cas échéant l'ouverture et nettoyer avec un outil approprié, le cas échéant avec du papier abrasif.



**Attention. Lors de l'usinage de l'ouverture, procéder avec le plus grand soin (risque de coupures sur les arêtes vives de l'ouverture réalisée).**

## Installation du dispositif d'attelage de remorque sur le véhicule

### - 7 -

- Retirer les caches d'obturation des ouvertures pour la fixation du dispositif d'attelage de remorque sur les longerons arrière (deux côtés du véhicule) - flèches-. **De la même manière que pour les emplacements de carrosserie après la dépose de la traverse, traiter la surface autour des ouvertures avec du produit anticorrosion.**
- Le cas échéant, retirer les éléments en plastisol à l'intérieur des longerons.

### - 8 -

- **Cette étape nécessite l'intervention de deux personnes.**
- Engager le dispositif d'attelage de remorque (A) avec les longerons dans les ouvertures de la tôle d'extrémité du véhicule et aligner de telle sorte que les axes de vis soient à peu près au milieu des ouvertures de fixation dans les longerons.
- Vissez légèrement les supports au châssis de la voiture au moyen de quatre vis de fixation (B) et tirez-les de façon symétrique vers l'arrière.
- **Vérifier la position du dispositif d'attelage de remorque et serrer les vis selon un couple de 70 Nm + 90° - détail - dans l'ordre suivant (position des vis dans le sens de la marche):**
  1. arrière droite,
  2. avant droite,
  3. arrière gauche,
  4. avant gauche.



**Avertissement. En cas de dépose et de repose ultérieures du dispositif d'attelage de remorque, remplacer les vis de fixation.**

### - 9 -

- Retirer le cache d'obturation de l'orifice dans le plancher du véhicule pour le passage du faisceau de câbles du dispositif d'attelage sur le côté gauche du véhicule (dans le sens de la marche) - détail -.

### - 10, 11 -

- Passer le faisceau avec la tablette à bornes du kit électrique du dispositif d'attelage dans le coffre à bagage.



**Avertissement. Fixer la traversée (fait partie intégrante du kit électrique pour dispositif d'attelage de remorque) dans l'orifice de la carrosserie, afin d'éviter une éventuelle pénétration d'eau dans la voiture.**

- Fixer le faisceau à l'aide de l'attache sur le bord du arrière, voir la fig. 11 - détail-.
- Monter le couvercle plastique de la paroi arrière et l'antenne LTE (si inclus dans l'équipement de la voiture) avant de fixer les câbles du dispositif d'attelage de remorque.
- Engager le clip avec œillet du faisceau de câbles sur la tige -flèche- du arrière de la voiture -détail-.

### - 12 -

- Contrôler le positionnement approprié de la traversée sur le plancher du véhicule.
- Fixer le faisceau de câbles du dispositif d'attelage de remorque sur la carrosserie avec es clips de fixation (font partie intégrante du kit électrique pour dispositif d'attelage de remorque).
- Pour les emplacements de fixation du faisceau de câbles, voir les flèches de détail-.

## - 13 -

### Calculateur

- Insérer le calculateur (C) dans le boîtier de fixation prévu à cet effet conformément à l'illustration. Lorsque le boîtier pour la fixation du calculateur ne fait pas partie de l'équipement du véhicule, le mettre d'abord en place à travers l'ouverture dans la carrosserie, puis insérer le calculateur.
- Connectez à l'unité de contrôle le bornier du dispositif de remorquage avec le câblage (A) et les borniers respectifs du faisceau de l'installation électrique existante de la voiture (préparation pour le dispositif de remorquage).

### Mise à la terre

- Raccorder l'œillet de masse du câble du faisceau du dispositif d'attelage de remorque (A) à la vis de masse au-dessus du passage de roue -flèche en détail-. **Serrer l'écrou de la vis de masse selon un couple de 8 Nm.**

## Mise en place de l'interrupteur dans le panneau du garnissage latéral gauche de coffre à bagages

FR

## - 14 -

- Clipser l'interrupteur (E) dans le cache (D) conformément à la figure, de sorte que les 4 ergots du boîtier d'interrupteur s'engagent dans les ouvertures associées du cache -flèches-.



**Avertissement. Tous les ergots doivent s'encliqueter de manière audible dans les ouvertures associées des deux côtés du cache.**

## - 15, 16 -

- Dans le panneau du garnissage latéral, découper une ouverture pour le cache avec interrupteur conformément à l'emplacement prémarqué.



**Avertissement. Lors de la réalisation de l'ouverture, procéder avec le plus grand soin et avec prudence, car elle ne doit pas être plus grande que l'emplacement prémarqué. Dans le même temps, faire attention à ne pas endommager le garnissage latéral de coffre à bagages.**

- Traiter les ébarbures par un outil convenable.

## - 17 -

- Clipser le cache avec l'interrupteur installé dans l'ouverture du garnissage latéral de coffre à bagages, de sorte que tous les ergots du cache s'encliquettent sur le garnissage latéral -flèches-.
- Soulever éventuellement précautionneusement les ergots avec un outil approprié jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent correctement.

## - 18 -

- Connectez les borniers respectifs du faisceau de l'installation électrique existante de la voiture dans le bornier sur l'interrupteur du panneau - détail.

**Remettre en place tous les éléments déposés et serrer toutes les connexions aux couples prescrits.**

**Brancher la batterie du véhicule et effectuer toutes les opérations associées au débranchement et au branchement de la batterie.**

## Active el dispositivo de remolque



Avertissement. Si vous installez au moins deux ou plus de produits de la gamme d'accessoires d'origine Škoda dans la voiture équipée d'une unité de commande, connectez-les et activez-les progressivement. Si vous activez les unités en même temps, l'activation peut cesser de fonctionner correctement (une unité de commande qui n'est pas en cours d'activation ne doit pas être connectée).



**Attention. Effectuez l'activation selon les instructions du système ETKA.**



Attention. Avant de saisir le code de mesure, assurez-vous qu'il est correct. Il est impossible de le désactiver!

FR

## Inspección final



Attention. Vérifier que le trou dans le pare-chocs arrière n'entre pas en collision lorsque le bras est incliné ou replié. Si c'est le cas, régler l'ouverture (fig. 19).



Realizar una prueba de funcionamiento del dispositivo de remolque mediante un remolque o un tester.

Comprobar que la cámara de aparcamiento y los sensores de aparcamiento (si los lleva el coche) funcionan perfectamente.

## Organo di traino pieghevole

Gli accessori sono destinati al montaggio da parte di personale specializzato. Škoda Auto consiglia di affidarne il montaggio a un'officina autorizzata.



**Avvertenza.** Le illustrazioni nel manuale sono da intendersi solo come elementi di informazione generale per il montaggio. In alcuni dettagli possono differire dalle sedi di montaggio previste sulla vettura (in base agli accessori)!

I kit completo gancio di traino n. ordine 658 092 160J è destinato alle vetture Kamiq equipaggiate con predisposizione per il gancio di traino.



Controllare e leggere sempre le informazioni fornite nella scheda prodotto corrente prima di montare l'organo di traino!



Nella scheda prodotto sono riportate informazioni relative a:

- limitazioni per determinati veicoli e attrezzature in un determinato periodo,
- la necessità di ordinare parti aggiuntive connesse al montaggio del prodotto nel veicolo,
- il necessario smontaggio di alcune parti del veicolo per determinate varianti e attrezzature.



**Avvertenza.** Il mancato rispetto di queste informazioni può comportare:

- danni gravi al veicolo,
- impossibilità di attivare il prodotto,
- impossibilità che l'intero sistema sia approvato dalle autorità,
- perdita di garanzia.

Il soggetto che effettua il montaggio del prodotto è responsabile delle conseguenze per la mancata consultazione della scheda prodotto e il mancato rispetto delle istruzioni ivi riportate.



**Avvertenze.** Controllare sempre le restrizioni attuali per i veicoli Kamiq (NW4) nella scheda prodotto corrispondente per l'organo di traino in questione sul portale B2B, ETKA o PLIM.

### Importante

Il gancio di traino aggiunto successivamente è previsto per l'accoppiamento di rimorchi nel rispetto di quanto indicato nel libretto di circolazione del veicolo stesso.

Il dispositivo di traino è prodotto secondo la documentazione approvata.

### Informazioni generali

La struttura del gancio di traino è conforme a tutte le normative ceche e internazionali. Il dispositivo ha superato i test di resistenza previsti dalla Direttiva CE. L'asta a sfera con presa integrata a 13 poli è dotata di una sfera di diametro 50 mm.

### Elenco componenti del set gancio traino completo - Fig. 1

| Componente                       | Numero pezzi | Posizione |
|----------------------------------|--------------|-----------|
| Set gancio traino completo       | 1            | A         |
| Viti                             | 4            | B         |
| Centralina (non incluso nel kit) | 1            | C         |
| Copertura per interruttore       | 1            | D         |
| Interruttore                     | 1            | E         |
| Istruzioni di montaggio          | 1            |           |

La Centralina (C) non fa parte del kit e deve essere ordinata separatamente dal catalogo dei pezzi di ricambio ETKA, vedere la relativa scheda tecnica del prodotto.

## Avvertenza

La copertura per il montaggio della centralina (F) non è inclusa nel set.

Se il gancio di traino è installato su un veicolo senza centralina dell'ammortizzatore nell'apparecchio del veicolo, il coperchio per il fissaggio della centralina deve essere ordinato separatamente dal catalogo ricambi ETKA con il numero d'ordine 654 971 362.

## Elenco di utensili speciali

Detergente universale (si consiglia Terostat 8550)

Chiave dinamometrica

## Avvertenze importanti per il montaggio



**Avvertenza.** La vettura deve essere pulita e preferibilmente essere stata sottoposta a lavaggio in un autolavaggio.

## Procedura di montaggio

*Durante il montaggio è necessario scollegare la batteria della vettura.*

*Lo smontaggio e il successivo montaggio dei singoli componenti devono essere effettuati attenendosi alle indicazioni di Škoda nel manuale per le riparazioni.*

*Collocare la vettura sui bracci del ponte in officina e sollevarla secondo quanto necessario.*

**Devono essere smontati i seguenti componenti:**

- paraurti posteriore (parafanghi, se del caso),
- traversa,
- copertura della chiusura ad arco del portellone,
- pannello laterale sinistro nel bagagliaio (nella direzione di marcia),
- se presente, smontare la copertura di plastica della parete posteriore.



**Avvertenze.** Nei veicoli con motori diesel, prima di montare l'organo di traino è necessario smontare anche il serbatoio SCR (o il serbatoio del filtro al carbone attivo nei motori a benzina), situato sotto il copriuota posteriore destro in plastica.



**Attenzione.** Dopo aver rimosso la traversa, applicare una protezione anticorrosione nei punti di contatto della traversa con la carrozzeria. Dopo il trattamento della carrozzeria con la protezione anticorrosione, avvitare al loro posto le viti smontate dalla traversa e sigillarle in base alle possibilità e alle abitudini di assistenza. (fig. 6).

### - 2 -

- Lo schema del gancio di traino con impianto elettrico nel veicolo.

## Realizzare un'apertura per l'asta a sfera nel paraurti posteriore

### - 3 -

- Collocare il paraurti posteriore smontato, con il lato interno rivolto verso l'alto, su un supporto morbido in panno.
- Lavare la superficie del paraurti posteriore con una soluzione detergente neutra e risciacquare abbondantemente con acqua pulita.

### - 4, 5 -

- Lavare la superficie del paraurti posteriore con una soluzione detergente neutra e risciacquare abbondantemente con acqua pulita.



**Avvertenza. Eseguire il taglio lungo la linea contrassegnata della scanalatura.**

- Controllare visivamente che l'apertura sia di qualità corretta.
- Eventualmente sistemare l'apertura e pulire con un utensile idoneo, ad es. carta vetrata.



**Attenzione. Fare molta attenzione quando si lavora sull'apertura (pericolo di tagli sui bordi affilati dell'apertura fabbricata).**

## Montare il gancio di traino sul veicolo

### - 7 -

- Togliere i tappi delle aperture per il fissaggio del gancio di traino sui longheroni posteriori (entrambi i lati della vettura) -freccie-. **Dopo aver smontato la traversa, trattare contro la corrosione la superficie attorno alle aperture, procedendo nello stesso modo come nei punti sulla carrozzeria.**
- Se necessario, rimuovere la protezione in plastica all'interno dei longheroni.

### - 8 -

- **Per questa operazione sono necessari due dipendenti:**
- Inserire il gancio di traino (A) con i longheroni nei fori nella lamiera di chiusura del veicolo e allinearli in modo che gli assi delle viti si trovino approssimativamente al centro dei fori di fissaggio nei longheroni.
- Avvitare leggermente i longheroni con le quattro viti di fissaggio (B) al telaio del veicolo e tirarle simmetricamente verso la parte posteriore.
- **Controllare la posizione del gancio di traino e serrare le viti con 70 Nm +90° -dettaglio- nella sequenza indicata di seguito (posizione delle viti in direzione di marcia):**
  1. **posteriore destra,**
  2. **anteriore destra,**
  3. **posteriore sinistra,**
  4. **anteriore sinistra.**



**Avvertenza. Per qualsiasi successivo smontaggio e installazione del gancio di traino sarà necessario sostituire le viti di fissaggio.**

### - 9 -

- Togliere il tappo a vite dei fori sul pavimento della vettura per consentire il passaggio del gruppo di cavi del gancio di traino sinistro della vettura (nella direzione di marcia) -dettaglio-.

### - 10, 11 -

- Fare passare il gruppo di cavi dell'impianto elettrico del gancio di traino con i connettori attraverso il foro, sino al vano portabagagli.



**Avvertenza. Inserire l'anello di tenuta (fa parte dell'impianto elettrico del gancio di traino) nel foro della carrozzeria in modo da evitare infiltrazioni d'acqua nell'auto.**

- Fissare il gruppo di cavi mediante apposito occhiello sul bordo della lamiera di chiusura, vedere Fig. 11 -dettaglio-.
- Prima di fissare l'impianto elettrico del gancio di traino rimontare la copertura di plastica della parete posteriore e l'antenna LTE (se presente nel veicolo).
- Collegare la clip con l'occhiello al gruppo di cavi sul perno inferiore - freccia- nella lamiera di chiusura della vettura -dettaglio-.

### - 12 -

- Controllare che le boccole sul pavimento del veicolo siano montate correttamente.
- Fissare il gruppo di cavi del gancio di traino sulla carrozzeria con le clip (che sono parte integrante dell'impianto elettrico del gancio di traino).
- Per le posizioni per il fissaggio del gruppo di cavi, vedere -freccia dettaglio-.

## - 13 -

### Centralina

- Inserire la centralina (C) nella copertura per montare la centralina come mostrato. Se la copertura per il fissaggio della centralina non rientra nella dotazione della vettura, dapprima far scorrere la copertura nell'apertura della carrozzeria e quindi posizionare la centralina.
- Collegare all'unità di controllo la morsettiera dell'organo di traino con il cablaggio (A) e le morsettiere corrispondenti del cablaggio del veicolo esistente (preparazione per l'organo di traino).

### Collegamento di massa

- Collegare gli occhielli di massa provenienti dal gruppo di cavi del gancio di traino (A) alla vite di massa sulla copertura della ruota -freccia dettaglio-. **Stringere il dado della vite di massa con 8 Nm.**

## Inserire l'interruttore nel rivestimento laterale sinistro del bagagliaio

IT

## - 14 -

- Innestare l'interruttore (E) nella copertura (D) come da figura, in maniera tale che tutte e 4 le alette di bloccaggio della scatola dell'interruttore siano nelle aperture corrispondenti della copertura -freccie-.



**Avvertenza. Tutte le alette di bloccaggio devono innestarsi con un clic nelle corrispondenti aperture sui due lati della copertura.**

## - 15, 16 -

- Nel rivestimento laterale, ritagliare un'apertura per il coperchio con l'interruttore in base alla marcatura prestampata.



**Avvertenza. Quando si effettua l'apertura, usare estrema cautela, l'apertura non deve essere più grande della forma prestampata. Prestare attenzione affinché il rivestimento del bagagliaio non subisca danni.**

- Ripulire le imprecisioni con un apposito utensile.

## - 17 -

- Agganciare la copertura con l'interruttore inserito nell'apertura praticata sul rivestimento laterale del bagagliaio, in maniera tale che tutte le alette di bloccaggio della copertura si innestino sul rivestimento laterale -freccie-.
- Se necessario, sollevare con cautela le alette di bloccaggio, fino a bloccarle in modo corretto.

## - 18 -

- Collegare la morsettiera appropriata del cablaggio elettrico esistente del veicolo alla morsettiera dell'interruttore nel pannello di rivestimento laterale del vano bagagli -dettaglio-.

**Rimontare tutti i pezzi smontati e serrare i relativi raccordi utilizzando i momenti di coppia previsti.**

**Collegare la batteria della vettura ed eseguire tutte le operazioni necessarie per scollegare e ricollegare la batteria.**

## Attivare l'organo di traino



**Avvertenza.** Se installi due o più prodotti del portafoglio di accessori originali Škoda dotati di centralina, collegali e attivali gradualmente. Se si attivano le unità contemporaneamente, l'attivazione potrebbe non funzionare correttamente (un'unità di controllo che non è in fase di attivazione potrebbe non essere collegata).



**Attenzione.** Effettuare l'attivazione seguendo le istruzioni del sistema ETKA.



**Attenzione.** Assicurarsi che il codice della misura sia corretto prima di inserirlo. La disattivazione non è possibile.

## Ispezione finale



**Attenzione.** Controllare che il foro del paraurti posteriore non entri in collisione quando il braccio è inclinato o ripiegato. In caso contrario, regolare l'apertura (fig. 19).



**Eseguire una prova di funzionamento degli organi di traino utilizzando un rimorchio o un tester.**  
**Controllare che la telecamera e i sensori di parcheggio (se in dotazione) funzionino correttamente.**

## Infällbar dragkrok

Tillbehörsprodukterna är avsedda för professionellt montage.. Škoda Auto rekommenderar montage hos servicepartner.



**OBS.** Illustrationerna i manualen fungerar som allmän information för montaget. I vissa detaljer kan de skilja sig från den aktuella bilens montagepunkter (beroende på bilens utrustning)!

Uppsättningen med draganordningen och elektroinstallationen beställningsnummer 658 092 160J är avsedd för modellerna Kamiq med förberedelse för bogseringsutrustning.



Innan själva kontrollen av dragkroken, kontrollera alltid och bekanta dig med den information som anges i det aktuella produktbladet till den aktuella produkten!



I produktbladet finns information gällande:

- begränsningar för konkreta modeller och utrustningar under den aktuella tidsperioden,
  - nödvändigheten att efterbeställa extra delar som tillhör montage av den aktuella produkten i bilen,
  - nödvändig nedmontering av vissa delar för konkreta varianter och utrustningar.
- Varning. Underlåtenhet att respektera denna information kan leda till:
- allvarliga skador på bilen,
  - att det inte går att aktivera produkten,
  - att ombyggnaden inte godkänns av vederbörliga myndigheter,
  - förlust av garantin.



För följder som uppstått genom att inte kontrollera produktbladet och underlåtenhet att följa anvisningarna som anges i det ansvarar person som utför konstruktionen för den aktuella produkten.



**OBS.** Kontrollera alltid de aktuella begränsningarna för modellerna Kamiq (NW4) i motsvarande produktblad för draganordningen på portalerna B2B, ETKA eller PLIM.

### Viktigt

Den tillhörande dragkroken är avsedd för anslutning av släpvagnar enligt de bestämmelser som anges i bilens registreringsbevis.

Draganordningen är tillverkad enligt godkänd dokumentation.

### Allmän information

Draganordningens konstruktion överensstämmer med alla tjeckiska och internationella bestämmelser. Utrustningen genomgick hållfasthetstester enligt europeiska direktiv. Dragaxeln med sitt integrerade 13-stiftsuttag är utrustad med en sfärisk tapp med en diameter på 50 mm.

### Draganordningen med sin elinstallation innehåller - bild 1

| Delens namn                              | Antal | Position |
|------------------------------------------|-------|----------|
| Draganordning med elektrisk installation | 1     | A        |
| Skrudar                                  | 4     | B        |
| Styrenhet (ingår inte i setet)           | 1     | C        |
| Strömbrytarkåpa                          | 1     | D        |
| Strömbrytare                             | 1     | E        |
| Monteringsanvisningar                    | 1     |          |

**Styrenhet (C) ingår inte i setet och måste beställas separat från reservdelskatalogen ETKA, se relevant produktdatablad.**

## OBS

Täckkåpan för fixering av styrenheten (F) ingår inte i uppsättningen.

Vid montering av draganordningen i en bil utan styrenhet för stötdämparna, är det nödvändigt att beställa skyddskåpan för fixering av styrenheten separat från reservdelskatalogen ETKA under beställningsnummer 654 971 362.

## Lista över specialverktyg

Universell rengörare (vi rekommenderar Terostat 8550)  
Momentnyckel

## Viktiga monteringsanvisningar



**OBS.** Bilen måste vara ren, helst tvättad i biltvätt.

## Monteringsförfarande

Låt batteripaketet vara urkopplat under monteringen.

Vid nedmontering och montering av de enskilda delarna följ instruktionerna i Škodas Verkstadshandbok.

Ställ bilen på verkstadens domkraft.

### Montera ned:

- bakre stötfångaren (om stänkskärmar finns på bilen),
- tvärbalken,
- kåpan för dörrspärrarna för bakluckan,
- vänster sidobeklädnad i bagageutrymmet (i färdriktningen),
- om det ingår i utrustningen, ta bort plastskyddet på den bakre väggen.



**OBS.** För bilar med dieselmotorer är det, innan montaget av dragkroken inleds, nödvändigt att montera ned SCR-behållaren eller AKF-behållaren hos bensinmotorer, placerade under hjulets högra bakre plastskydd.



**OBS.** När tvärbalken monterats ned, fyll på med rotskydd på punkterna där tvärbalken kommer i kontakt med karossen. När karossen har behandlats med rotskydd skruvas de borttagna skruvarna tillbaks fast på sina platser i tvärbalken och dras sedan åt enligt serviceverkstadens möjligheter och praxis. (bild 6).

### - 2 -

- Diagram över placeringen av draganordningen med elinstallationen i bilen.

## Urskuret hål i den bakre stötfångaren för draganordningens axlar.

### - 3 -

- Den nedmonterade stötfångaren placeras på ett mjukt tygunderlag med den inre sidan vänd uppåt
- Tvätta ytan på den bakre stötfångaren på platserna som markerats för de framtida hålen grundligt med en svag tvällösning.

### - 4, 5 -

- Enligt beprövade verkstadsmetoder, skär ett hål i de förmarkerade plasterna för dragkroken.

SV



**OBS. Skäret ska göras i den markerade linjen i fogen.**

- Kontrollera det utskurna hålets kvalitet.
- Om så behövs justera det och rengör med lämplig utrustning, t.ex. sandpappe



**Varning. Vid rengöring av hålet var mycket försiktig (här finns risk för skärskador på hålets vassa kanter).**

## Montering av draganordningen på bilen

### - 7 -

- Avlägsna pluggarna i öppningarna för fästning av dragkroken på de bakre sidorambalkarna (bägge sidor av bilen) -pilar-. **Behandla sedan området runt öppningarna med rostskyddsmedel på samma sätt som på ställena på karossen efter nedmonteringen av tvärbalken.**
- Om det behövs, avlägsna plastisoldelarna inuti sidorambalkarna.

### - 8 -

- **Den här åtgärden kräver att två personer hjälps åt.**
- Skjut in dragkroken (A) genom de sidorambalkarna i öppningarna på bilens baksida och justera den så att skruvaxlarna går igenom i mitten av fästhålerna i sidorambalkarna.
- Skruva fast balkarna försiktigt med de fyra fästskruvarna (B) till fordonets chassi och dra åt dem symmetriskt i riktning bakåt.
- **Kontrollera dragkrokens placering och dra åt skruvarna med ett åtdragningsmoment på 70 Nm +90°-detalj- i tur och ordning (skruvarnas placering är enligt färdriktningen):**
  1. höger bak,
  2. höger fram,
  3. vänster bak,
  4. vänster fram.



**OBS. För eventuell ytterligare nedmontering och montering av draganordningen är det nödvändigt att byta fästskruvarna mot nya.**

### - 9 -

- Avlägsna förslutningspluggen i bilens golv för genomdragning av kablaget till dragkrokens elinstallation på bilens vänstra sida (i färdriktningen) -detalj-.

### - 10, 11 -

- Dra buntan med kopplingsplinten för dragkrokens elinstallation till bilens bagageutrymme.



**OBS. Montera kabelgenomföringen (del av dragkrokens elinstallation) i hålet i bilens kaross för att undvika läckage i bilen.**

- Fäst kablaget med hjälp av upphängningsöglorna på kanten av bilens bakdel se bild 11 -detalj-.
- Montera tillbaka den bakre väggens plastskydd och LTE-antennen (om bilen är utrustad med sådan) innan du börjar montera dragkrokens elinstallation.
- Fästordningarna med öglor i elinstallationens kablage fästs i klickanordningen -pilen- på baksidan av bilen -detalj-.

### - 12 -

- Kontrollera att genomdragningarna på bilens golv är korrekt justerade.
- Fäst dragkrokens elinstallation på bilkarossen med hjälp av fästordningarna (de är en del av dragkrokens elinstallation).
- Plats för fästande av kabelbunt se - pilarna detalj.

## - 13 -

### Styrenhet

- Sätt in styrenheten (C) i höljet för styrenheten enligt bilden. Om bilen inte är utrustad med ett hölje för styrenheten, sätt först i höljet i öppningen i karossen och skjut sedan in styrenheten.
- Till styrenheten ansluts kopplingsplinten till dragkroken med elinstallationen (A) och den vederbörliga kopplingsplinten för bilens befintliga elinstallation (förberedelse för dragkroken).

### Jordning

- Ledningens jordningsögla från kablages till dragkrokens elinstallation (A) ansluts till hjulskyddet - pil detalj-. **Dra åt jordningsskruvens mutter med ett åtdragningsmoment på 8 Nm.**

## Installation av strömbrytaren i vänstra sidobeklädnadens panel i bagageutrymmet

## - 14 -

- Klicka i strömbrytaren (E) i kåpan (D) som bilden visar så att alla 4 klickfästen passar in i de vederbörliga öppningarna i kåpan -pilar-.



**OBS. Alla klickfästen ska hörbart passa in i de vederbörliga öppningarna på båda sidor av kåpan.**

## - 15, 16 -

- Klipp ut ett hål i sidobeklädnadspanelen enligt den förpressade markeringen för öppningen till kåpan med strömbrytaren.



**OBS. Var mycket noggrann och försiktig när du skär upp hålet, hålet får inte vara större än den markerade formen. Var samtidigt försiktig så att det under ingreppet inte uppstår skador på bagageutrymmets sidobeklädnadspanel.**

- Om grader uppstått, avlägsna dem med ett lämpligt verktyg.

## - 17 -

- Klicka på höljet med den påmonterade brytaren i sidobeklädnadens panel i bagageutrymmet så att alla höljets klickanordningar är fästa på sidobeklädnaden -pilar-.
- Använd vid behov ett lämpligt verktyg för att försiktigt lyfta upp det tills det sitter på korrekt plats.

## - 18 -

- Till kopplingsplinten på strömbrytaren i sidobeklädnadens panel i bagageutrymmet -detalj- ansluts bilens befintliga elinstallation med den vederbörliga kopplingsplinten.

**Montera tillbaka alla nedmonterade delar och dra åt motsvarande anslutningar med de föreskrivna åtdragningsmomenten.**

**Anslut batteripaketet och utför alla åtgärder som gäller urkoppling och återanslutning av batteriet.**

## Aktivera dragkroken



OBS. Om du utför installation av två och fler produkter från utbudet av Škodas originaldelar utrustade med styrenhet utför deras anslutning och aktivering stegvis. Om du utför aktivering av enheterna samtidigt är det inte säkert att de kommer att fungera som de ska (styrenhet, som inte är i processen aktivering får inte anslutas).



**Observera. Utför aktiveringen enligt anvisningarna i ETKA-systemet.**



Varning. Innan koden anges kontrollera att den är korrekt. Avaktivering är inte möjlig!

## Sista inspektionen



Var uppmärksam. Kontrollera att hålet i den bakre stötfångaren inte kolliderar när armen lutas eller fälls. Om så är fallet, justera öppningen (bild 19).



Utför ett funktionstest av draganordningen med en släpvagn eller testare. Kontrollera att parkeringskameran och parkeringssensorerna (om de är utrustade med bilen) fungerar felfritt.

SV

## Trekhaak - inklapbaar

De accessoires zijn bedoeld voor professionele montage. Škoda Auto raadt aan om de montage door contractuele partners te laten uitvoeren.



**Opmerking.** De afbeeldingen in de handleiding dienen als algemene inbouw informatie. In sommige details kunnen deze van de inbouwplaatsen van het desbetreffende voertuig afwijken (afhankelijk van de uitrusting van het voertuig)!



Trekhaakset met elektrische installatie bestelnr. 658 092 160J is ontworpen voor de voertuigen Kamiq met voorbereiding voor een trekhaak in de voertuiguitrusting. Controleer de trekhaakset altijd vóór de eigenlijke montage ervan en lees de informatie vermeld in het actuele productblad van het betreffende product goed door!



U vindt in het productblad informatie over:

- beperkingen voor specifieke wagens en uitrustingen in een bepaalde periode,
- de noodzaak om extra onderdelen te bestellen die verband houden met de montage van het betreffende product in de wagen,
- de noodzaak om sommige onderdelen van de wagen voor specifieke varianten en uitrustingen te demonteren.



**Waarschuwing.** Het negeren van deze informatie kan leiden tot:

- ernstige schade aan de wagen,
- onmogelijkheid om het product te activeren,
- onmogelijkheid van officiële goedkeuring van de gehele installatie,
- verlies van garantie.

De gevolgen van het niet controleren van het productblad en het niet-naleven van de daarin vermelde instructies, vallen onder de verantwoordelijkheid van degene die het product installeert.



**Aandacht.** Controleer altijd de geldende beperkingen voor de wagens Kamiq (NW4) in het betreffende productblad voor de gegeven trekhaakset op de B2B, ETKA of PLIM-portalen.

### Belangrijk

De achteraf aangebrachte trekhaak is ontworpen voor het koppelen van aanhangwagens volgens de beperkingen, die zijn aangegeven in het kentekenbewijs van het voertuig.

De trekinrichting is vervaardigd volgens de goedgekeurde documentatie.

### Algemene gegevens

Het ontwerp van de trekhaak voldoet aan alle Tsjechische en internationale voorschriften. De installatie heeft sterkteproeven ondergaan volgens de Europese richtlijn. De trekarm met het geïntegreerde 13-polige stopcontact is uitgerust met een kogelgewricht met een diameter van 50 mm.

### De trekhaakset met elektrische installatie bevat - afb. 1

| Onderdeelnaam                            | Aantal stuks | Positie |
|------------------------------------------|--------------|---------|
| Trekhaak met elektrische installatie     | 1            | A       |
| Schroeven                                | 4            | B       |
| Regeleenheid (niet inbegrepen in de set) | 1            | C       |
| Afdekking voor schakelaar                | 1            | D       |
| Schakelaar                               | 1            | E       |
| Montagehandleiding                       | 1            |         |

**Regeleenheid (C) is niet inbegrepen in de set en moet apart besteld worden uit de onderdelencatalogus ETKA, zie het relevante productinformatieblad.**

## Opmerking

De afdekking voor de bevestiging van de regeleenheid (F) behoort niet tot de leveringsomvang van de set.

Als de trekhaak in een voertuig zonder regeleenheid voor bumpers in de uitrusting van het voertuig ingebouwd wordt, moet de afdekking voor de bevestiging van de regeleenheid uit de onderdelencatalogus ETKA onder het bestelnummer 654 971 362 apart worden besteld.

## Lijst met speciaal gereedschap

Universeel reinigingsmiddel (aanbevolen wordt Terostat 8550)

Momentsleutel

## Belangrijke montage-instructies



**Opmerking.** Het voertuig moet schoon zijn, bij voorkeur na het wassen van de auto in een wasstraat.

## Montagevolgorde

*Tijdens het inbouwen moet de accu van het voertuig zijn losgekoppeld.*

*Het uitbouwen en opnieuw inbouwen van de verschillende onderdelen moet plaatsvinden aan de hand van de Škoda-reparatiehandleiding.*

*Het voertuig op de armen van de hefbrug plaatsen.*

### Demonteer:

- Achterbumper (spatlap, indien aanwezig),
- dwarsbalk,
- afdekking van de grendel van het slot van de 5e deur,
- linker zijbekleding in de kofferruimte (in de rijrichting),
- verwijder, indien aanwezig, de plastic achterwandafdekking.



**Aandacht.** Bij wagens met een dieselmotor moet de SCR-tank of de AKF-tank voor benzinemotoren, die zich onder de kunststof wielpop rechtsachter bevindt, ook gedemonteerd worden voordat u met de montage van de trekhaak begint.



**Opgelet.** Breng na demontage van de dwarsligger, op de contactpunten van de dwarsligger met de carrosserie, anticorrosiebescherming aan. Nadat u de carrosserie met anticorrosiebescherming hebt behandeld, schroef de gedemonteerde schroeven van de dwarsligger terug op hun plaats en dicht ze af afhankelijk van de servicemogelijkheden en in overeenstemming met de gebruikelijke praktijk. (afb. 6).

### - 2 -

- De tekening van de plaats van de trekhaak met elektrische installatie in het voertuig.

## Opening voor de kogelstang in de achterbumper uitsnijden

### - 3 -

- De uitgebouwde achterbumper, met de binnenzijde naar boven gericht, op een zachte vilten onderlaag leggen.
- Het vlak van de achterbumper nabij de voorgeperste markering voor de toekomstige opening met een mild afwasmiddel grondig afwassen.

### - 4, 5 -

- Op de gebruikelijke manier de opening voor de kogelstang volgens de voorgeperste markering met een geschikt gereedschap aanbrengen.



**Opmerking.** De snede op de gekenmerkte lijn van de verdieping voeren.

- Een visuele controle van de kwaliteit van de gemaakte opening uitvoeren.
- De opening evt. aanpassen en met een geschikt gereedschap, eventueel met schuurpapier netjes van bramen ontdoen.



**Let op.** Bij de bewerking van de opening uiterst voorzichtig te werk gaan (risico van snijwonden door scherpe randen van de gemaakte opening).

## Trekhaak aan het voertuig monteren

### - 7 -

- De afsluitdoppen van de openingen voor de bevestiging van de trekhaak op de achterste langsliggers (beide voertuigzijden) -pijlen- verwijderen. **Het oppervlak rondom de openingen vervolgens op dezelfde manier als bij de carrosseriedelen na de uitbouw van de dwarsbalk met corrosiebescherming behandelen.**
- Indien nodig plastisol delen binnen de langsliggers verwijderen.

### - 8 -

**-Voor dit werk zijn twee personen nodig**

- De trekhaak (A) met de langsliggers in de openingen in de afsluitplaat van het voertuig schuiven en zo uitlijnen, dat de schroefassen zich ongeveer in het midden van de bevestigingsopeningen in de langsliggers bevinden.
- Schroef de dragers lichtjes vast aan het chassis van de wagen met behulp van de vier bevestigingsschroeven (B) en trek ze symmetrisch naar achteren.
- **De positie van de trekhaak controleren en de bouten met 70 Nm +90° -detail- in de volgende volgorde (positie van de bouten in rijrichting) vastzetten:**

1. rechtsachter,
2. rechtsvoor,
3. linksachter,
4. linksvoor.



**Opmerking.** Bij een eventuele volgende uit- en inbouw van de trekhaak moeten de bevestigingsbouten worden vervangen.

### - 9 -

- De dop van het gat in de voertuigbodem voor het doortrekken van de draadbundel van de trekhaak aan de linker voertuigzijde (in rijrichting) verwijderen -detail-.

### - 10, 11 -

- Door het boorgat de draadbundel met de klemstrook van de elektrische installatie van de trekhaak in de kofferruimte doortrekken.



**Opmerking.** De doorvoertule (onderdeel van de elektrische installatie van de trekhaak) in het gat in de carrosserie plaatsen om te voorkomen dat er water binnendringt.

- Bevestig de kabelboom aan de rand van de achterkant met een inslagclip, zie afb. 11 – detail –.
- Plaats de plastic achterplaat en de LTE-antenne (indien aanwezig) terug, voordat u de bedrading van de trekhaak bevestigt.
- Bevestig de oogclip op de kabelboom aan de pin – pijl – aan de achterkant van het voertuig – detail –.

### - 12 -

- Controleer, of de doorvoertule correct is geplaatst op de vloer van de auto.
- Bevestig de kabelboom van de trekhaak aan de carrosserie met clips (vormen deel van de bedradingssset van de trekhaak).
- Plaatsen voor het bevestigen van de kabelboom, zie – pijlen detail –.

## - 13 -

### Regeleenheid

- De regeleenheid (C) in de afdekking voor de bevestiging van de regeleenheid volgens de afbeelding inschuiven. Als de afdekking voor de bevestiging van de regeleenheid niet tot de uitrusting van het voertuig behoort, dan eerst de afdekking in de opening in de carrosserie en vervolgens de regeleenheid inschuiven.
- Sluit het klemmenblok van de trekhaak met elektrische bedrading (A) en het betreffende klemmenblok van de bundel van de bestaande elektrische bedrading van de wagen (voorbereiding voor de trekhaak) aan op de besturingseenheid.

### Massa-aansluiting

- Het massa-oog van de draad uit de draadbundel van de trekhaak (A) aan de massaschroef boven de wielkast aansluiten. -pijl detail-. **De moer van de massaschroef met een moment van 8 Nm vastdraaien.**

## De schakelaar in het paneel van de linker kofferruimte-zijbekleding plaatsen

## - 14 -

- De schakelaar (E) in de afdekking (D) volgens de afbeelding vastklikken, zodat alle 4 kliknokken van de schakelaarbehuizing in de bijbehorende openingen in de afdekking vastklikken -pijlen-.



**Opmerking. Alle kliknokken moeten in de bijbehorende openingen aan beide zijden van de afdekking hoorbaar vastklikken.**

## - 15, 16 -

- In de bekleding aan de zijkant een opening voor de afdekking met schakelaar volgens de voorgeperste markering uitsnijden.



**Opmerking. Bij het maken van de opening uiterst voorzichtig te werk gaan. De opening mag niet groter dan de voorgeperste vorm zijn. Gelijktijdig erop letten dat de kofferruimte-zijbekleding hierbij niet beschadigd wordt.**

- Een eventuele braam met geschikt gereedschap verwijderen.

## - 17 -

- De afdekking met de geplaatste schakelaar in de opening in de kofferruimte-zijbekleding zo vastklikken, dat alle kliknokken van de afdekking aan de zijbekleding vastklikken -pijlen-.
- De kliknokken evt. met geschikt gereedschap voorzichtig oplichten tot deze correct vastklikken.

## - 18 -

- Sluit het betreffende klemmenblok van de bundel van de bestaande elektrische installatie van de wagen aan op het klemmenblok op de schakelaar in het zijbekledingspaneel van de bagageruimte -detail-.

**Alle uitgebouwde onderdelen terug monteren en schroefverbindingen met de voorgeschreven aanhaalkoppels vastdraaien.**

**De accu aansluiten en alle stappen met betrekking tot het loskoppelen en opnieuw aansluiten uitvoeren.**

## De activering van de koppelinrichting uitvoeren



**Aanwijzing.** Als u twee of meer producten uit de originele Škoda-uitrusting met een regeleenheid installeert, moet u ze achtereenvolgens aansluiten en activeren. Indien u de eenheden gelijktijdig activeert, is het mogelijk dat de activering niet correct werkt (een besturingseenheid die niet wordt geactiveerd, mag niet worden aangesloten).



**Waarschuwing.** Voer de activering uit volgens de instructies in het ETKA-systeem.



Let op. Controleer of de actiecode juist is voordat u deze invoert. Deactivering is niet mogelijk!

## Eind inspectie



Let op. Controleer of de opening in de achterbumper niet botst wanneer de arm wordt gekanteld of ingeklapt. Als dat wel het geval is, pas dan de opening aan (afb. 19).



Voer een functionele test uit van de trekrichting met behulp van een aanhangwagen of tester.  
Controleer of de parkeercamera en parkeersensoren (indien aanwezig bij de Auto) feilloos werken.

NL

## Hak holowniczy składany

Akcesoria są przeznaczone wyłącznie do profesjonalnego montażu. Škoda Auto zaleca, by montaż przeprowadzany był przez autoryzowanych partnerów.



**Uwaga.** Ilustracje zamieszczone w instrukcji mają charakter informacji ogólnych na temat montażu. W niektórych szczegółach mogą być różne od miejsc montażu w danym pojeździe (w zależności od wyposażenia samochodu)!

Zestaw haka holowniczego z elektroinstalacją, numer zamówienia 658 092 160J przeznaczony jest do samochodów Kamiq przygotowanymi do montażu haka holowniczego na wyposażeniu samochodu.



Przed samym montażem urządzenia sprzęgającego zawsze skontrolować i zapoznać się z informacjami podanymi na aktualnej karcie produktowej dla danego produktu!



Na karcie produktu można znaleźć informacje dotyczące:

- ograniczeń dla konkretnych pojazdów i wyposażenia w danym okresie czasu,
- konieczności dodatkowego zamówienia części związanych z montażem danego produktu do pojazdu,
- konieczności zdemontowania niektórych części pojazdu według konkretnego wariantu i wyposażenia.



**Ostrzeżenie.** Nieprzestrzeganie tych informacji może prowadzić do:

- krytycznego uszkodzenia pojazdu,
- niemożliwości aktywacji produktu,
- niemożliwości urzędowego dopuszczenia całej zabudowy,
- straty gwarancji.

Za następstwa nieskontrolowania karty produktowej i niedotrzymania podanych na niej zaleceń odpowiada podmiot przeprowadzający zabudowę danego produktu.



**Uwaga.** Zawsze skontrolować aktualne restrykcje dla pojazdów Kamiq (NW4) na odpowiedniej karcie produktowej dla danego urządzenia sprzęgającego na portalu B2B, ETKA lub PLIM.

PL

### Ważne

Dodatkowo montowany hak holowniczy przeznaczony jest do podłączenia przyczepy zgodnie z ograniczeniami, podanymi w dowodzie rejestracyjnym pojazdu.

Urządzenie holownicze produkowane jest zgodnie z zatwierdzoną dokumentacją.

### Ogólne informacje

Konstrukcja haka holowniczego jest zgodna ze wszystkimi czeskimi i międzynarodowymi przepisami. Urządzenie pomyślnie przeszło badania wytrzymałościowe zgodnie z wymogami dyrektywy europejskiej. Końcówka kulowa ze zintegrowanym 13-stykowym gniazdem jest wyposażona w kulę o średnicy 50 mm.

### Zestaw haka holowniczego z elektroinstalacją zawiera: - rys. 1

| Nazwa części                              | Ilość | Pozycja |
|-------------------------------------------|-------|---------|
| Hak holowniczy z elektroinstalacją        | 1     | A       |
| Śruby                                     | 4     | B       |
| Sterownik (nie wchodzi w zakres kompletu) | 1     | C       |
| Oslona przełącznika                       | 1     | D       |
| Przełącznik                               | 1     | E       |
| Instrukcja montażu                        | 1     |         |

**Sterownik (C) nie wchodzi w zakres kompletu i trzeba go zamówić samodzielnie z katalogu części zamiennych ETKA, patrz odpowiednia karta charakterystyki produktu.**

## Uwaga

Oslona do zamocowania sterownika (F) nie wchodzi w skład zestawu.

Jeżeli hak holowniczy montowany jest do samochodu bez sterownika amortyzatorów, będącego na wyposażeniu samochodu, trzeba osłonę sterownika zamówić osobno z katalogu części zamiennych ETKA pod numerem zamówienia 654 971 362.

## Lista narzędzi specjalnych

Uniwersalny środek czyszczący (polecamy Terostat 8550)

Klucz dynamometryczny

## Wskazówki ważne do montażu



**Uwaga:** pojazd musi być czysty, najlepiej po wyjściu z myjni.

## Przebieg montażu

W trakcie montażu zaciski akumulatora pojazdu powinny być odłączone.

Demontaż i montaż poszczególnych części wykonywać trzeba zgodnie ze wskazówkami, zawartymi w Instrukcji serwisowej Škoda.

Pojazd ustaw na ramionach warsztatowego pomostu podnoszącego.

**Demontować należy:**

- tylny zderzak (fartuch błotnika, jeżeli pojazd jest w niego wyposażony),
- belkę poprzeczną,
- słonę zaczepu zamka 5. drzwi,
- lewą boczną tapicerkę bagażnika (w kierunku jazdy),
- jeżeli jest w wyposażeniu zdemontować obudowę z tworzywa sztucznego tylnej ścianki.



**Uwaga.** W przypadku pojazdów z silnikiem wysokoprężnym przed rozpoczęciem montażu jest konieczne zdemontowanie również zbiorniczka SCR, lub w przypadku silników benzynowych zbiorniczka AKF, umieszczonego pod prawą tylną plastikową pokrywą koła.



**Uwaga.** Po demontażu poprzecznicy uzupełnić w miejscach kontaktu poprzecznicy z karoserią ochronę antykorozyjną. Po pokryciu karoserii ochroną antykorozyjną przykręcić zdemontowane śruby z poprzecznicy z powrotem na swoje miejsce i skontrolować ich doszczelnienie według możliwości i zasad serwisowych. (rys. 6).

- 2 -

- Schemat rozmieszczenia haka holowniczego z elektroinstalacją w samochodzie.

## Wycinanie otworu na hak holowniczy w tylnym zderzaku

- 3 -

- Zdemontowany tylny zderzak położyć na miękkim podkładzie z filcu wewnętrzną stroną do góry.
- Powierzchnię tylnego zderzaka w miejscach wytłoczonego oznakowania przyszłego otworu dokładnie obmyć słabym roztworem saponatowym.

- 4, 5 -

- Zgodnie z przyjętą w serwisach praktyką wytnij w miejscu do tego wyznaczonym odpowiednim narzędziem otwór do haka holowniczego.



**Uwaga. Cięcie należy wykonać na linii, zaznaczonej przez wgłębienie.**

- Przeprowadź wzrokową kontrolę jakości wykonanego otworu.
- W razie potrzeby go dostosuj i doszlifuj odpowiednim narzędziem, na przykład papierem ściernym.



**Uwaga. W czasie obróbki otworu postępować trzeba z najwyższą ostrożnością (niebezpieczeństwo skaleczenia o ostrą krawędź otworu).**

## Montaż haka holowniczego do samochodu

### - 7 -

- Zdejmij zaślepki otworów do zamocowania haka holowniczego na tylnych belkach wzdłużnych (po obydwu stronach pojazdu) -strzałki-. **Następnie zabezpiecz przed korozją powierzchnię wokół otworów w ten sam sposób, jak w przypadku elementów nadwozia po demontażu belki poprzecznej.**
- Jeśli to konieczne usuń części plastizolu wewnątrz belek wzdłużnych.

### - 8 -

- **Do tej czynności potrzebnych będzie dwu pracowników.**
- Hak holowniczy wsuń (A) belkami wzdłużnymi do otworów w tylnej ścianie pojazdu i ustaw tak, by osie śrub przechodziły mniej więcej przez środek otworów mocujących w belkach wzdłużnych.
- Lekko przykręć nośniki z pomocą czterech śrub mocujących (B) do podwozia pojazdu i pociągnąć je symetrycznie do tyłu.
- **Sprawdź pozycję haka holowniczego i dokręć momentem 70 Nm +90° -detal- w następującej kolejności (położenie śrub patrzac w kierunku jazdy):**
  1. prawa tylna,
  2. prawa przednia,
  3. lewa tylna,
  4. lewa przednia.



**Uwaga. W razie ewentualnego ponownego demontażu i montażu haka holowniczego należy wymienić za nowe dotychczasowe śruby mocujące.**

### - 9 -

- Wyjmij zaślepkę otworu w podłodze samochodu w celu przeciągnięcia wiązki przewodów instalacji elektrycznej haka holowniczego z lewej strony pojazdu (patrzac w kierunku jazdy) -detal-.

### - 10, 11 -

- Przez otwór przeciągnij zaciski przewodów instalacji elektrycznej haka holowniczego do bagażnika pojazdu.



**Uwaga. Włożyć przepust (stanowi element wiązki przewodów instalacji elektrycznej haka holowniczego) do otworu w nadwoziu, aby uniemożliwić przedostawanie się wody.**

- Wiązkę przewodów zamocuj za pomocą nabijanych zacisków do brzegu czoła tylnego patrz rys. 11 -detal-.
- Namontuj ponownie pokrywę ściany tylnej oraz antenę LTE (o ile znajduje się w wyposażeniu samochodu) zanim zaczniesz mocować elektroinstalację haka holowniczego.
- Zaczep z uszkiem na wiązkę instalacji elektrycznej załóż na górny kołek -strzałka- na tylnym czołe pojazdu -detal-.

## - 12 -

- Sprawdź prawidłowe położenie przelotki na podłodze samochodu.
- Wiązkę instalacji elektrycznej haka holowniczego umocuj do nadwozia pojazdu za pomocą zaczepów (wchodzą w skład instalacji elektrycznej haka holowniczego).
- Punkty mocowania wiązki przewodów patrz -strzałki detal-

## - 13 -

### Sterownik

- Sterownik (C) wsuń do osłony mocowania zgodnie z ilustracją. Jeżeli osłony mocowania sterownika nie ma w składzie wyposażenia pojazdu w otwór w nadwoziu należy wsunąć osłonę, a następnie sterownik.
- Do jednostki sterującej podłączyć złącze urządzenia sprzęgającego z instalacją elektryczną (A) i odpowiednie złącza wiązki istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu (przygotowanie do urządzenia sprzęgającego).

### Podłączenie masy

- Zacisk masy przewodnika z wiązki przewodów instalacji elektrycznej haka holowniczego (A) podłączyć należy do śruby masy nad nadkolem -strzałka detal-. **Nakrętkę śruby masy należy dokręcić momentem 8 Nm.**

## Umieszczenie przełącznika w panelu lewej tapicerki bocznej przestrzeni bagażnika

## - 14 -

- Przełącznik (E) zatrzasknij do osłony (D) zgodnie z ilustracją w ten sposób, by wszystkie 4 zatrzaski obudowy przełącznika zablokowane zostały w odpowiednich otworach osłony -strzałki-.



**Uwaga. Wszystkie zatrzaski muszą zablokować się w odpowiednich otworach w wyraźnie słyszalny sposób.**

## - 15, 16 -

- Do bocznej tapicerki wyciąć otwór dla osłony z przełącznikiem zgodnie z wytłoczonym oznakowaniem.



**Uwaga. Podczas wycinania otworu postępować trzeba z najwyższą starannością i ostrożnością, ponieważ otwór nie może być większy niż wcześniej wyznaczony poprzez wytłoczenie. Równocześnie zadbać trzeba o to, by nie doszło do uszkodzenia tapicerki bagażnika.**

- Ewentualne zadziory usunąć można odpowiednim narzędziem.

## - 17 -

- Osłonę z włożonym przełącznikiem zatrzasknij w otworze w bocznej tapicerce tak, by wszystkie zatrzaski osłony w niej były zablokowane -strzałki-.
- W razie potrzeby można zatrzaski ostrożnie podważyć odpowiednim narzędziem tak, by ustawić je we właściwej pozycji.

## - 18 -

- Do złącza na przełączniku na panelu okładziny bocznej bagażnika -detal- podłączyć odpowiednie złącze wiązki istniejącej instalacji elektrycznej pojazdu.

**Zamontuj z powrotem wszystkie wcześniej zdemonstrowane części i dokręć odpowiednie śruby wymaganymi momentami dokręcania.**

Podłącz akumulator i wykonaj wszystkie czynności związane z odłączeniem i podłączeniem akumulatora.

### Przeprowadzić aktywację haka holowniczego



Uwaga. W razie przeprowadzania instalacji dwóch i więcej produktów ze Škoda oryginalnych akcesoria wyposażonych w jednostkę sterującą przeprowadzać ich podłączenie i aktywację kolejno. W razie jednoczesnego przeprowadzenia aktywacji jednostek aktywacja nie musi działać prawidłowo (jednostka sterująca, która nie jest w procesie aktywacji, nie może być podłączona).



**Uwaga. Przeprowadź aktywację zgodnie z instrukcjami w systemie ETKA.**



Uwaga. Przed wprowadzeniem kodu upewnić się, że jest prawidłowy. Deaktywacja nie jest możliwa!

### Końcowa Inspekcja



Uwaga. Sprawdź, czy otwór w tylnym zderzaku nie koliduje, gdy ramię jest przechylone lub złożone. Jeśli tak się dzieje, należy wyregulować otwór (rys. 19).



Przeprowadzić próbę działania haka holowniczego za pomocą przyczepty lub testera.  
Sprawdź, czy kamera parkowania i czujniki parkowania (jeśli są na wyposażeniu samochodu) działają bez zarzutu.

PL

## Ťažné zariadenie sklopné

Produkty príslušenstva sú určené na odbornú montáž. Škoda Auto odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.



**Upozornenie.** Obrázky v návode slúžia ako všeobecná informácia na montáž. V niektorých detailoch sa môžu od montážnych miest daného vozidla líšiť (podľa výbavy vozidla)!

Súprava ťažného zariadenia s elektroinštaláciou, obj. č. 658 092 160J je určená pre vozidlá Kamiq s prípravou na ťažné zariadenie vo výbave vozidla.



Pred samotnou montážou ťažného zariadenia vždy skontrolujte informácie uvedené v aktuálnom produktovom liste k danému produktu a oboznámte sa s nimi!



V produktovom liste nájdete informácie týkajúce sa:

- obmedzení pre konkrétne vozidlá a výbavy v danom časovom období,
- nutnosti doobjednania dodatočných dielov spojených s montážou daného produktu do vozidla,
- potrebnej demontáže niektorých dielov vozidla pre konkrétne varianty a výbavy.



Varovanie. Nerešpektovanie týchto informácií môže viesť:

- ku kritickému poškodeniu vozidla,
- k nemožnosti aktivácie produktu,
- nemožnosti úradného schválenia celej zástavby,
- strate záruky.

Za následky vzniknuté nepreverením produktového listu a nedodržaním pokynov v ňom uvedených zodpovedá subjekt vykonávajúci zástavbu daného produktu.



**Upozornenie.** Vždy overte aktuálne reštrikcie pre vozidlá Kamiq (NW4) v príslušnom produktovom liste k danému ťažnému zariadeniu na portáli B2B, ETKA alebo PLIM.

### Dôležité

Dodatočne montované ťažné zariadenie je určené na pripojenie prívesov podľa limitu uvedeného v technickom preukaze vozidla.

Ťažné zariadenie je vyrobené podľa schválenej dokumentácie.

### Všeobecné údaje

Konštrukcia ťažného zariadenia zodpovedá všetkým českým aj medzinárodným predpisom. Zariadenie prešlo testami pevnosti podľa európskej smernice. Ťažné rameno s integrovanou 13-pólovou zásuvkou je vybavené guľovým čapom s priemerom 50 mm.

### Súprava ťažného zariadenia s elektroinštaláciou obsahuje – obr. 1

| Názov dielu                                 | Kusov | Pozícia |
|---------------------------------------------|-------|---------|
| Ťažné zariadenie s elektroinštaláciou       | 1     | A       |
| Skrutky                                     | 4     | B       |
| Riadiaca jednotka (nie je súčasťou súpravy) | 1     | C       |
| Krytka spínača                              | 1     | D       |
| Spínač                                      | 1     | E       |
| Montážny návod                              | 1     |         |

Riadiaca jednotka (C) nie je súčasťou súpravy a treba ji objednať samostatne z katalógu náhradných dielov ETKA, viď príslušný produktový list.

SK

## Upozornenie

Kryt na uchytenie riadiacej jednotky (F) nie je súčasťou súpravy. Ak inštalujete ťažné zariadenie do vozidla bez riadiacej jednotky tlmičov vo výbave vozidla, je potrebné kryt na uchytenie riadiacej jednotky objednať samostatne z katalógu náhradných dielov ETKA pod obj. č. 654 971 362.

## Zoznam špeciálneho náradia

Univerzálny čistič (odporúčame Terostat 8550)  
Momentový kľúč

## Dôležité pokyny na montáž



**Upozornenie.** Vozidlo musí byť čisté, najlepšie umyté z umývačky.

## Postup montáže

Počas montáže majte odpojený akumulátor.

Pri demontáži a spätnej montáži jednotlivých dielov postupujte podľa pokynov v Dielenskej príručke Škoda.

Ustavte vozidlo na ramená dielenského zdviháku.

### Demontujte:

- zadný nárazník (lapače nečistôt, ak sú na vozidle),
- priečnik,
- kryt západky zámku 5. dverí,
- ľavé bočné obloženie v batožinovom priestore (v smere jazdy),
- ak je vo výbave, tak demontovať plastový kryt zadnej steny.



**Upozornenie.** Z vozidiel s dieselovým motorom je potrebné pred začiatkom montáže ťažného zariadenia demontovať aj nádobku SCR, alebo nádobku AKF z vozidiel s benzínovým motorom, ktoré sa nachádzajú pod pravým zadným plastovým krytom kolesa.



**Pozor.** Po demontáži priečnika doplňte na miestach kontaktu priečnika s karosériou antikoróznou ochranu. Po ošetrení karosérie antikoróznou ochranou naskrutkujte demontované skrutky z priečnika naspäť na ich miesto a utesnite ich v súlade so servisnými možnosťami a zvyklosťami. (obr. 6).

### - 2 -

- Schéma umiestnenia ťažného zariadenia s elektroinštaláciou vo vozidle.

## Vyrezanie otvoru na ťažné rameno do zadného nárazníka

### - 3 -

- Demontovaný zadný nárazník položte na mäkkú plstenú podložku vnútornou stranou smerom nahor.
- Plochu zadného nárazníka v miestach predpísaného označenia budúceho otvoru dôkladne umyte slabým saponátovým roztokom.

### - 4, 5 -

- Podľa osvedčených postupov servisu vyrežte v mieste predpísaného označenia vhodným nástrojom otvor na ťažné rameno.



**Upozornenie. Rez ved'zte po vyznačenej čiare prelisu.**

- Vizuálne skontrolujte kvalitu vyrezaného otvoru.
- V prípade potreby ho upravte a začistite vhodným nástrojom, prípadne brúsnyim papierom.



**Pozor. Pri začisťovaní otvoru pracujte s najvyššou opatrnosťou (nebezpečenstvo poranenia o ostrú hranu vyrezaného otvoru).**

## Montáž ťažného zariadenia na vozidlo

### - 7 -

- Strhnite záslepky otvorov na uchytenie ťažného zariadenia na zadných pozdĺžnikoch (obe strany vozidla) - šípky -. **Plochu okolo otvorov potom ošetríte antikoróznou ochranou rovnakým spôsobom ako miesta na karosérii po demontáži priečnika.**
- V prípade potreby odstráňte časti plastizola vnútri pozdĺžnikov.

### - 8 -

- **Na túto operáciu sú potrební dva pracovníci.**
- Ťažné zariadenie (A) nasuňte pozdĺžnymi nosníkmi do otvorov na zadnom čele vozidla a ustavte ho tak, aby osi skrutiek prechádzali približne stredmi upevňovacích otvorov v pozdĺžnikoch.
- Nosníky mierne priskrutkujte pomocou štyroch upevňovacích skrutiek (B) k podvozku vozidla a zatiahnite ich symetricky dozadu.
- **Skontrolujte polohu ťažného zariadenia a skrutky dotiahnite ťahovacím momentom 70 Nm + 90° detail v poradí (poloha skrutiek podľa smeru jazdy):**

1. pravý zadný,
2. pravý predný,
3. ľavý zadný,
4. ľavý predný.



**Upozornenie. Pri ďalšej prípadnej demontáži a montáži ťažného zariadenia je nutné vymeniť upevňovacie skrutky za nové.**

### - 9 -

- Vyberte záslepku otvoru v podlahe vozidla na pretiahnutie zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia na ľavej strane vozidla (v smere jazdy) -detail-.

### - 10, 11 -

- Otvorom pretiahnite zväzok so svorkovnicou elektrickej inštalácie ťažného zariadenia do batožinového priestoru vozidla.



**Upozornenie. Osadte priechodku (je súčasťou elektrickej inštalácie ťažného zariadenia) do otvoru v karosérii vozidla tak, aby nedochádzalo k zatekaniu do vozidla.**

- Zväzok prichyťte pomocou narážacej príchytky na hranu zadného čela, pozrite obr. 11 -detail-.
- Nainštalujte plastový kryt zadnej steny a LTE anténu (ak sú vo výbave vozidla) skôr, než začnete uchyťvať elektroinštaláciu ťažného zariadenia.
- Príchytku s okom na zväzku elektrickej inštalácie nacvaknite na tuker -šípka- na zadnom čele vozidla -detail-.

### - 12 -

- Skontrolujte správne vyrovnanie priechodky na podlahe vozidla.
- Zväzok elektrickej inštalácie ťažného zariadenia upevnite ku karosérii vozidla pomocou príchytiek (sú súčasťou elektrickej inštalácie ťažného zariadenia).
- Miesta na uchytenie zväzku, pozrite -šípky detail-.

## - 13 -

### Riadiaca jednotka

- Riadiacu jednotku (C) zasuňte do krytu na uchytenie riadiacej jednotky podľa obrázku. Ak nie je kryt na uchytenie riadiacej jednotky vo výbave vozidla, zasuňte do otvoru v karosérii najprv kryt a potom zasuňte riadiacu jednotku.
- Do riadiacej jednotky zapojte svorkovnicu ťažného zariadenia s elektroinštaláciou (A) a príslušné svorkovnice zväzku existujúcej elektroinštalácie vozidla (príprava na ťažné zariadenie).

### Ukostrenie

- Kostriace oko vodiča zo zväzku elektrickej inštalácie ťažného zariadenia (A) pripojte na kostriacu skrutku nad krytom kolesa –šípka detail-. **Maticu kostriacej skrutky dotiahnite uťahovacím momentom 8 Nm.**

## Nasadenie spínača do panela ľavého bočného obloženia batožinového priestoru

## - 14 -

- Spínač (E) nacvaknite do krytky (D) podľa obrázku tak, aby všetky 4 zácvaky telesa spínača zapadli do príslušných otvorov v krytke –šípky-.



**Upozornenie.** Všetky zácvaky musia do príslušných otvorov na oboch stranách krytky počutelne zapadnúť.

## - 15, 16 -

- Do panela bočného obloženia vyrežte podľa predlisovaného označenia otvor na krytku so spínačom.



**Upozornenie.** Pri rezaní otvoru postupujte s najvyššou starostlivosťou a opatrnosťou, otvor nesmie byť väčší ako je predlisovaný tvar. Zároveň dbajte na to, aby pri vykonávanej operácii nedošlo k poškodeniu panela bočného obloženia batožinového priestoru.

- Vzniknuté otrepy začistite vhodným nástrojom.

## - 17 -

- Nacvaknite krytku s nasadeným spínačom do otvoru v paneli bočného obloženia batožinového priestoru tak, aby všetky zácvaky krytky boli zaaretované na bočnom obložení – šípky-.
- V prípade potreby ich pomocou vhodného nástroja opatrne nadvihnite až dôjde k ich správne nastaveniu.

## - 18 -

- Do svorkovnice na spínači v paneli bočného obloženia batožinového priestoru -detail- zapojte príslušnú svorkovnicu zväzku existujúcej elektroinštalácie vozidla.

**Namontujte späť všetky demontované diely a príslušné spoje utiahnite predpísanými uťahovacími momentmi.**

**Pripojte akumulátor a vykonajte všetky úkony súvisiace s odpojením a opätovným pripojením akumulátora.**

## Aktivujte ťažné zariadenie



Upozornenie. Ak inštalujete dva a viacero produktov z portfólia Škoda originálne príslušenstvo, vybavených riadiacou jednotkou, zapájajte a aktivujte ich postupne. Ak jednotky aktivujete naraz, nemusí aktivácia fungovať správne (riadiaca jednotka, ktorá nie je v procese aktivácie, sa nesmie pripojiť).



**Pozor. Aktiváciu vykonajte podľa pokynov v systéme ETKA.**



Pozor. Pred zadáním kódu opatrenia sa ubezpečte o jeho správnosti. Deaktivácia nie je možná!

## Záverečná kontrola



Pozor. Skontrolujte, či nedochádza ku kolízii s otvorom v zadnom nárazníku, keď je rameno naklonené alebo sklopené. Ak sa tak stane, upravte otvor (obr. 19).



Vykonajte funkčnú skúšku ťažného zariadenia pomocou prívěsu alebo testra. Overte bezchybnú funkciu parkovacej kamery a parkovacích senzorov (ak sú vo výbave vozidla).

## Тягово-сцепное устройство – откидное

Вспомогательное оборудование должен устанавливать квалифицированный специалист. Škoda Auto рекомендует проводить установку у официальных партнеров.



**Предупреждение.** Рисунки в руководстве по монтажу носят ознакомительный характер. Детали рисунка могут отличаться от компонентов, установленных в конкретном автомобиле (в зависимости от комплектации)!

Комплект тягово-сцепного устройства с комплектующими для электропроводки, номер для заказа 658 092 160J, предназначен для автомобилей Kamiq укомплектованных проводами для тягово-сцепного устройства.



Перед самой установкой тягово-сцепного устройства всегда проверяйте его комплектность и ознакомьтесь с информацией, приведенной в действительном техническом паспорте на данное изделие!



В техническом паспорте представлена следующая информация:

- об ограничениях для конкретных транспортных средств и оснащения в определенный период времени,
- о необходимости заказа дополнительных запчастей, связанных с установкой данного изделия на автомобиль,
- о необходимом демонтаже некоторых деталей автомобиля при использовании конкретных модификаций и оснащения.



**Предостережение.** Несоблюдение данных указаний может привести к следующим последствиям:

- критическому повреждению транспортного средства,
- невозможности активировать устройство,
- невозможности получения официального согласования всей установки,
- потере гарантии.

RU

Лицо, устанавливающее данное изделие, отвечает за последствия, возникшие в результате пренебрежения содержанием технического паспорта изделия и несоблюдения приведенных в нем инструкций.



**Предупреждение.** Всегда проверяйте действующие ограничения в отношении автомобилей Kamiq (NW4) в соответствующем техническом паспорте данного тягово-сцепного устройства на порталах B2B, ЕТКА или PLIM.

### Важно

Тягово-сцепное устройство предназначено для присоединения прицепа с учетом ограничений, перечисленных в техническом паспорте автомобиля.

Прицепное устройство изготавливается по утвержденной документации.

### Общие данные

Конструкция тягово-сцепного устройства отвечает всем чешским и международным стандартам. Устройство прошло испытания на прочность в соответствии с европейскими директивами. Шар с 13-контактной розеткой имеет сферическую головку диаметром 50 мм.

## В комплект тягово-сцепного устройства с комплектующими для электропроводки входит (рис. 1):

| Название детали                                                | Количество | Позиция |
|----------------------------------------------------------------|------------|---------|
| Тягово-сцепное устройство с комплектующими для электропроводки | 1          | A       |
| Болты                                                          | 4          | B       |
| Блок управления (не входит в комплект)                         | 1          | C       |
| Крышка выключателя                                             | 1          | D       |
| Выключатель                                                    | 1          | E       |
| Инструкция по монтажу                                          | 1          |         |

**Блок управления (C) не входит в комплект поставки, поэтому его необходимо заказать отдельно по каталогу запасных частей ЕТКА, см. соответствующий паспорт изделия.**

## Предупреждение

Крышка для крепления блока управления (F) в комплект не входит.

Если вы устанавливаете тягово-сцепное устройство на автомобиль, не укомплектованный блоком управления амортизаторами, необходимо дополнительно заказать крышку для крепления блока управления по каталогу запчастей ЕТКА, номер для заказа 654 971 362.

## Список специальных инструментов

Универсальный очиститель (мы рекомендуем Terostat 8550)

Динамометрический ключ

## Важные инструкции по сборке



**Предупреждение.** Автомобиль должен быть чистым, лучше всего помыть его на автомойке.

## Процесс монтажа

Во время монтажа аккумуляторная батарея должна быть отсоединена.

Монтаж и повторная установка отдельных деталей производится в соответствии с указаниями в «Руководстве по выполнению ремонта Škoda».

Установите автомобиль на подъемник в мастерской.

### Демонтируйте:

- задний бампер (брызговики - если имеются),
- поперечину,
- заглушку замка 5-й двери,
- левую боковую накладку в багажном отделении (по ходу движения),
- если входит в комплектацию - пластиковую крышку задней стенки.



**Предупреждение.** На дизельных автомобилях перед установкой тягово-сцепного устройства необходимо также снять контейнер SCR или контейнер ACE на автомобилях с бензиновым двигателем, расположенный под правым задним пластмассовым колпаком колеса.



**Внимание!** После снятия поперечины на места контакта поперечины с кузовом нанесите антикоррозийную защиту. После обработки кузова антикоррозийной защитой отвинченные винты поперечины снова закрутите, используйте для них уплотнения в соответствии с возможностями сервисного обслуживания и применяемыми методами. (Рис. 6).

## - 2 -

- Схема размещения в автомобиле тягово-сцепного устройства с комплектующими для электропроводки.

## Вырезание отверстия под шар в заднем бампере

### - 3 -

- Положите демонтированный задний бампер на войлочную подложку внутренней стороной вверх.
- Тщательно вымойте слабым раствором моющего средства поверхность заднего бампера в области предварительно намеченного отверстия.

### - 4, 5 -

- Следуя принятым в сервисе процедурам, с помощью подходящего инструмента вырежьте отверстие для шара в области предварительно намеченного отверстия.



**Предупреждение.** Обрежьте по отмеченной линии.

- Проведите визуальный контроль качества сделанного отверстия.
- При необходимости дополнительно обработайте отверстие с помощью подходящего инструмента и зачистите шлифовальной бумагой.



**Внимание!** При обработке отверстия действуйте очень осторожно (опасность порезов об острые кромки сделанного отверстия).

## Установка тягово-сцепного устройства на автомобиль

### - 7 -

- Снимите заглушки с отверстий для крепления тягово-сцепного устройства на задних лонжеронах (по обеим сторонам автомобиля) (см. стрелки). **После этого обработайте антикоррозийным средством поверхность вокруг отверстий так же, как и места на кузове после демонтажа поперечины бампера.**
- В случае необходимости извлеките из лонжерона остатки пластизоля.

### - 8 -

- **Для выполнения этой операции требуются два человека.**
- Протяните тягово-сцепное устройство (А) по лонжеронам в отверстия на задней панели кузова автомобиля и выровняйте таким образом, чтобы оси болтов находились примерно в центре крепежных отверстий лонжеронов.
- Несущие элементы слегка привинтите четырьмя крепежными болтами (В) к шасси автомобиля и симметрично потяните их назад.
- **Проверьте положение тягово-сцепного устройства и затяните болты с усилием 70 Нм +90° (см. детальное изображение) в следующей последовательности (положение винтов по ходу движения):**
  1. **сзади справа,**
  2. **спереди справа,**
  3. **сзади слева,**
  4. **спереди слева.**



**Предупреждение.** В случае выполнения повторного демонтажа и последующей установки тягово-сцепного устройства крепежные болты необходимо заменить.

### - 9 -

- Для прокладки жгута проводов тягово-сцепного устройства извлеките заглушку из отверстия в полу автомобиля с левой стороны (по ходу движения) (см. детальное изображение).

## - 10, 11 -

- Протяните через отверстие жгут проводов с клеммной колодкой для электропроводки тягово-сцепного устройства в багажное отделение автомобиля.



**Предупреждение.** Установите кабельный ввод (входит в комплект электрооборудования для тягово-сцепного устройства) в отверстие в кузове автомобиля, чтобы предотвратить возможное проникновение воды.

- Закрепите жгут проводов на краю задней панели с помощью фиксирующего зажима (см. рис. 11 - детальное изображение).
- Перед тем как вы начнете крепить электропроводку тягово-сцепного устройства, установите на место пластиковую крышку задней стенки и LTE-антенну (если входит в комплектацию автомобиля).
- Установите зажим с проушиной на жгуте проводов в положение -стрелка- на задней части автомобиля (детальное изображение).

## - 12 -

- Проверьте надежность фиксации кабельного ввода в полу автомобиля.
- Прикрепите жгут проводов для тягово-сцепного устройства к кузову автомобиля с помощью фиксирующих зажимов (входят в комплект электрооборудования для тягово-сцепного устройства).
- Места крепления жгута проводов (см. стрелки на детальном изображении).

## - 13 -

### Блок управления

- Вставьте блок управления (С) в крышку для крепления блока управления в соответствии с рисунком. Если крышка для крепления блока управления не входит в комплект оснащения автомобиля, сначала вставьте крышку в отверстие в кузове, а затем вставьте блок управления.
- Подключите клеммную колодку тягово-сцепного устройства с электропроводкой (А) и соответствующие клеммные колодки пучка проводов автомобиля (подготовка для буксировочного кронштейна) к блоку управления.

### Заземление

- Присоедините круглую клемму провода из жгута проводов для тягово-сцепного устройства (А) к болту заземления над защитным кожухом колеса (см. стрелку на детальном изображении). **Затяните гайку болта заземления с усилием 8 Нм.**

### Установка выключателя в панель левой боковой накладке багажного отделения

## - 14 -

- Защелкните выключатель (Е) в крышке (D) в соответствии с рисунком таким образом, чтобы все 4 фиксирующие защелки корпуса выключателя вошли в соответствующие отверстия в крышке (см. стрелки).



**Предупреждение.** Все фиксирующие защелки должны войти в соответствующие отверстия по обеим сторонам крышки с характерным звуком.

## - 15, 16 -

- Вырежьте в боковой накладке отверстие под крышку с выключателем в соответствии с предварительно нанесенной разметкой.



**Предупреждение.** При вырезании отверстия действуйте очень внимательно и осторожно, поскольку отверстие не должно выходить за границы предварительно нанесенной разметки. Одновременно следите за тем, чтобы не повредить боковую накладку багажного отделения.

- Удалите заусенцы с помощью подходящего инструмента.

## **- 17 -**

- Вставьте крышку с установленным выключателем в отверстие в боковой накладке багажного отделения таким образом, чтобы все фиксирующие защелки крышки зафиксировались на боковой накладке (см. стрелки).

- При необходимости осторожно приподнимите фиксирующие защелки с помощью подходящего инструмента, чтобы они стали на нужное место.

## **- 18 -**

- Подключите соответствующую клеммную колодку пучка проводов автомобиля к клеммной колодке на выключателе на панели в боковой обшивке багажного отделения -деталь-.

Установите на место все демонтированные детали и затяните соответствующие соединения с соблюдением предписанных моментов затяжки.

Подключите аккумуляторную батарею и выполните все необходимые действия, предписанные для процедуры ее отсоединения и повторного подключения.

### **Активируйте тягово-сцепное устройство**



**Предупреждение.** Если вы устанавливаете два или более изделий из ассортимента Оригинальных принадлежностей Škoda, оснащенных блоком управления, подключайте и активируйте их поэтапно. Если вы активируете устройства одновременно, активация может пройти неправильно (нельзя подключать блок управления, который не находится в процессе активации).



**Внимание.** Выполните активацию согласно указаниям системы ЕТКА.



**Внимание!** Перед подтверждением кода убедитесь в его правильности. Деактивация невозможна!

### **Заключительная проверка**



**Внимание.** Убедитесь, что отверстие в заднем бампере не сталкивается при наклоне или складывании рычага. Если это происходит, отрегулируйте отверстие (рис. 19).



Проведите функциональную проверку тягово-сцепного устройства с помощью прицепа или тестера.

Убедитесь, что парковочная камера и датчики парковки (если они установлены на автомобиле) работают безупречно.

## Összecsukható vonóhorog

A tartozékok alkatrészeit szakszerű módon kell beszerelni. Škoda Auto javaslata szerint ezt a szerelést végeztessük szerződéses partnerünkkel.



**Figyelmeztetés.** Az útmutató képei általános beszerelési információkat tartalmaznak. Az egyes járművek beszerelési helyei néhány részletben eltérhetnek (az autók felszereltsége szerint)!

A 658 092 160J egrendelésszámú vonóhorogkészlet elektronikával a vonóhorog felszerelésére előkészített Kamiq gépkocsik részére készült.



A vonóhorog felszerelése előtt mindig ellenőrizze és ismerje meg az adott termékhez tartozó, aktuális terméklapon található információkat!



A terméklapon az alábbi információkat találja meg:

- korlátozás konkrét járművekre és felszerelésekre, adott intervallumon belül,
- adott termék szereléséhez szükséges kiegészítő alkatrészek rendelési jegyzéke,
- járműről leszerelendő bizonyos alkatrészek jegyzéke, konkrét változatokhoz és felszerelésekhez kapcsolódóan.



**Figyelmeztetés!** Ezen információk figyelmen kívül hagyása:

- kritikus járműsérülést okozhat,
- lehetetlenné teszi a termék aktiválását,
- lehetetlenné teszi az átalakítás hivatalos jóváhagyását,
- érvényteleníti a garanciát.

A terméklapon feltüntetett információk ellenőrzésének az elhanyagolásáért és a terméklapon található előírások be nem tartásáért az adott terméket a járműre felszerelő cég vagy személy felel.



**Figyelmeztetés.** Mindig ellenőrizze a Kamiq (NW4) kocsikra aktuálisan vonatkozó korlátozásokat a B2B, az ETKA vagy PLIM portálokon, az adott vonóhorognak megfelelő terméklapon.

### Fontos

Az utólag beépített vonóhorog utánfutók vontatására szolgál a forgalmi engedélyben szereplő korlátozások betartása mellett.

A vonószerkezet a jóváhagyott dokumentáció szerint készül.

### Általános adatok

A vonóhorog felépítése megfelel valamennyi cseh és nemzetközi előírásnak. A berendezést EU-irányelveknek megfelelő szilárdsági próbának vetették alá. A 13 pólusú integrált csatlakozóaljjal ellátott vonóhorog rúd egy 50 mm-es gömbfejjel van ellátva.

### A vonóhorogkészlet és elektronika tartalma – 1.ábra

| Alkatrész                                 | Darabszám | Pozíció |
|-------------------------------------------|-----------|---------|
| Vonóhorogkészlet + elektronika            | 1         | A       |
| Csavarok                                  | 4         | B       |
| Vezérlőegység (a készlet nem tartalmazza) | 1         | C       |
| Kapcsolódoboz                             | 1         | D       |
| Kapcsoló                                  | 1         | E       |
| Szerelési útmutató                        | 1         |         |

A vezérlőegység (C) a készlet nem tartalmazza, azt az ETKA alkatrész-katalógusból külön kell megrendelni, lásd a vonatkozó termék adatlapot.

## Figyelem

A vezérlőegység (F) rögzítésére szolgáló burkolat nem része a szetnek.

Ha a vonóhorogot olyan járműre szerelik, amely lengéscsillapítók vezérlőegységével alaptól nem rendelkezik, a vezérlőegység rögzítésére szolgáló burkolatot külön kell megrendelni 654 971 362 megrendelési számon az ETKA pótalkatrész katalógusból.

## Célszerszámok jegyzéke

Univerzális tisztítószer (javaslatunk a Terostat 8550)  
Nyomatékkulcs

## Fontos szerelési utasítások



Az autó legyen tiszta, legjobb megoldás előtte kocsimosóba vinni.

## Szerelés menete

A szerelés kezdete előtt az akku legyen kikötve.

Az egyes részek szét-és összeszerelésénél kövesse a Škoda műhelyi kézikönyvének utasításait.  
A járműv álljon a csápos emelő karjain.

**Szerelje le:**

- a hátsó lökhárítót (a sárvédőt is, ha van),
- eresztartót,
- csomagtérajtó zárkengyelének fedelét,
- baloldali kárpitot a csomagtérben (menetirány szerint),
- hátsó fal műanyag borítását, ha része az autónak.



**Figyelemztetés.** A dízelüzemű járműveknél a jobb hátsó műanyag kerékfedél alatt található SCR-tartályt, illetve benzinmotoroknál az AKF-tartályt is el kell távolítani a vonóhorog felszerelése előtt.



**Figyelem!** A keresztartó leszerelése után, a keresztartó és a karosszéria érintkezési helyein pótolni kell a korrózióvédelmet. A karosszéria korróziógátló készítménnyel való kezelése után a keresztartóból eltávolított csavarokat csavarozza vissza azok helyére, és a szervizelési lehetőségeknek és gyakorlatnak megfelelően húzza meg őket. (6. ábra).

## - 2 -

- A vonóhorog vázlatrajza az elektromos bekötéssel a járműben.

## Vonóhorog nyílásának kivágása a hátsó lökhárítóban

## - 3 -

- Helyezze a leszerelt hátsó lökhárítót belső oldalával felfelé egy puha filcátétre.
- A vonóhorog előnyomott felhelyezési részeit alaposan mossa le enyhe mosószeres oldattal a hátsó lökhárítón.

## - 4, 5 -

- Szervizek jólbevált módszerével vágja ki a nyílást a vonóhorog számára az előnyomott jelölés szerint.



**Figyelem.** A vágást vezesse az előnyomás megjelölt vonalán.

- Szemrevételezéssel ellenőrizze a kivágott nyílás minőségét.
- Szükség esetén igazítsa ki a nyílást és tisztítsa meg megfelelő szerszámmal, esetleg dörzspapírral.



**Figyelem. A nyílás megmunkálásakor rendkívül óvatosan kell eljárni (a kinyírt nyílás éles szélei okozta sebesülés veszélye állhat fenn).**

## Vonóhorog gépkocsira szerelése

### - 7 -

- Húzza ki a zárodugókat a hátsó hossztartónak a vonóhorog rögzítésére szolgáló nyílásaiból (a jármű mindkét oldalán, lásd a nyilakat). **A nyílások felületét hasonló módon kezelje le korrózióvédővel, mint a keresztartó kiszerelése után a karosszéria egyéb részeit.**
- Szükség esetén távolítsa el a plastisol-maradványokat a hossztartó belsejéből.

### - 8 -

- **Ehhez a munkához két személyre van szükség.**
- Csúsztassa a vonóhorog (A) hosszanti tartóit a jármű zárólemezebe, és állítsa be úgy, hogy a csavartengelyek megközelítőleg a hossztartók rögzítőnyílásainak közepére essenek.
- Csavarozza a tartóelemeket a négy rögzítőcsavarral (B) enyhén a kocsi alvázához, és szimmetrikusan hátrafelé húzza őket.
- **Ellenőrizze a vonóhorog helyzetét és húzza meg a csavarokat 70 Nm +90° nyomatékkal – lásd a részletrajzot-a következő sorrendben (menetirány szerinti csavarpozíció):**
  1. jobb hátsó,
  2. jobb első,
  3. bal hátsó,
  4. bal első.



**Figyelem. A vonóhorog további le- és felszerelése esetén a rögzítőcsavarokat újakra kell cserélni.**

### - 9 -

- Vegye ki a vonóhorog vezetékkötegeinek átvezetésére szolgáló nyílás zárodugóját a gépkocsi padlólemezeinek bal felén (menetirány szerint) –részletrajz-.

### - 10, 11 -

- Húzza át a furaton a vonóhorog elektronikájának vezérköteget a csatlakozóval a csomagterbe.



**Figyelem. Az átvezetőt (része a vonóhorog vezetékkötegeinek) úgy helyezze karosszérián lévő furatba, hogy a gépkocsiba víz a későbbiekben ne juthasson be.**

- Fogassa oda a köteget egy tolóbilincsel a jármű hátfalának pereméhez, lásd 11.ábra-részletrajz.
- Szerelje vissza a hátsó fal műanyag borítását és az LTE antennát (amennyiben tartozék), mielőtt elkezdené a vonóhorog elektronikájának felfogatását.
- Pattintsa rá a vezetékköteg szemes patentjét a jármű zárólemezeinek csapjára – részletrajz.

### - 12 -

- Ellenőrizze az átvezető megfelelő rögzítését a jármű padlójához.
- Rögzítse a vonóhorog vezetékköteget a karosszériához a tartókapcsokkal (vonóhorog vezetékkötegeinek tartozéka).
- Vezetékköteg rögzítési pontjai lásd – nyilak a részletrajzon-.

## - 13 -

### Vezérlőegység

- Tolja a vezérlőegységet (C) az ábra szerint az egység rögzítésére szolgáló burkolatba. Ha a burkolat nem képezi a járműfelszereltség részét, akkor először a burkolatot kell a karosszérába tolni, majd a vezérlőegységet.
- Csatlakoztassa a vonóhorog kábelkötegének (A) és a jármű meglévő kábelkötegének (a vonóhorog előkészítése) megfelelő csatlakozóblokkjait a vezérlőegységhez.

### Földelés

- Csatlakoztassa a vonóhorog vezetékkegének (A) földelő saruját a sárvédőburkolat feletti földelő csavarhoz – nyíl, részletrajz-. **A földelőcsavar anyáját 8 Nm nyomatékkal kell meghúzni.**

## Kapcsoló elhelyezése a bal oldali csomagtérburkolatban

## - 14 -

- Pattintsa az (E) kapcsolót az ábra szerint a burkolatba (D), hogy a kapcsoló mind a 4 füle bepattanjon a burkolat megfelelő nyílásaiba –nyílak-.



**Figyelem.** A fülek valamennyi bepattantásának a mindkét oldali megfelelő nyílásokba tisztán hallhatónak kell lennie.

## - 15, 16 -

- Az előnyomott minta szerint vágjon ki nyílást az oldalsó kárpitban a kapcsoló részére.



**Figyelem.** A nyílás készítésekor rendkívül gondosan és óvatosan kell eljárni, a nyílás nem lehet nagyobb az előnyomott formánál. Egyúttal ügyelni kell, hogy ne sérüljön meg a csomagtér oldalburkolata sem.

- A keletkezett sorját távolítsa el megfelelő szerszámmal.

## - 17 -

- A tokot a behelyezett kapcsolóval úgy kell a csomagtér oldalburkolat nyílásba beszélni, hogy minden fül szilárdan tapadjon az oldalburkolathoz-nyílak-.
- Szükség esetén egy megfelelő szerszámmal óvatosan meg lehet emelni, míg a helyükre nem pattannak.

## - 18 -

- Csatlakoztassa a jármű meglévő elektromos kábelkötegének megfelelő csatlakozóját a csomagtér oldalsó kárpit panelén - részlet - lévő kapcsoló csatlakozóblokkjához.

**Szereljen vissza minden leszerelt részt, és húzza meg az illető csavarkötéseket az előírt meghúzási nyomatékkal.**

**Csatolja vissza az akkut és végezze el annak a le- és visszacsatolásával összefüggő valamennyi tevékenységet.**

## Aktiválja a vonóhorogot



**Figyelmeztetés.** Ha a Škoda eredeti tartozékok kínálatból két vagy több, vezérlőegységgel ellátott terméket szerelt be, akkor a bekötést és az aktiválást egymás után hajtja végre.

Ha egyszerre hajtja végre a tartozékok aktiválását, akkor előfordulhat, hogy az aktiválás nem történik meg korrekt módon (az aktiválási folyamatban részt nemvevő vezérlőegység nem lehet csatlakoztatva).



**Figyelem. Aktiválást végezze el az ETKA rendszer utasításai szerint.**



**Figyelem! A művelet kódjának megerősítése előtt ellenőrizze annak helyességét. A deaktiválás nem lehetséges!**

### **Utolsó vizsgálat**



**Figyelem! Ellenőrizze, hogy a hátsó lökhárítón lévő lyuk nem ütközik-e a kar megdöntésekor vagy behajtásakor. Ha igen, állítsa be a nyílást (19. ábra).**



**Végezze el a vonószerkezet működési próbáját utánfutó vagy teszter segítségével. Ellenőrizze, hogy a parkolókamera és a parkolási szenzorok (ha fel vannak szerelve az autóval) kifogástalanul működnek-e.**

## Dispozitiv de tractare auto, rabatabil

Produsele accesorii sunt prevăzute pentru un montaj profesional. Škoda Auto recomandă executarea montajului de către partenerii contractuali.



**Observație.** Figurile din manual servesc ca informație generală de montaj. În anumite detalii pot exista diferențe față de locurile de montare ale autovehiculului respectiv (în funcție de dotare)!

Setul complet al cârligului de remorcă, cu numărul de comandă 658 092 160J, este prevăzut pentru autovehiculele Kamiq, cu pregătire pentru cârligul de remorcă în dotare.



Înainte de montajul propriu-zis al cârligului de remorcă, verificați și familiarizați-vă cu informațiile menționate în fișa de produs actuală aferentă produsului respectiv!



În fișa produsului se găsesc informații referitoare la:

- restricțiile pentru autovehiculele și dotările concrete în perioada de timp dată,
- necesitatea de a comanda piese suplimentare legate de montarea produsului pe autovehicul,
- demontările obligatorii ale unor piese ale autovehiculului pentru variantele și dotările concrete.



**Avertizare.** Nerespectarea acestor informații poate duce la:

- deteriorarea gravă a autovehiculului,
- imposibilitatea activării produsului,
- imposibilitatea omologării oficiale a întregului echipament,
- pierderea garanției.

Pentru consecințele apărute prin neverificarea fișei produsului și nerespectarea instrucțiunilor cuprinse în aceasta răspunde entitatea care execută montarea produsului respectiv.



**Atenție.** Întotdeauna trebuie să verificați restricțiile curente pe portalul B2B, ETKA și PLIM pentru autovehiculele Kamiq (NW4) în fișa de produs aferentă cârligului de remorcă respectiv.

### Important

Cârligul de remorcă montat suplimentar este prevăzut pentru cuplarea de remorci conform limitării indicate în cartea de identitate a autovehiculului.

Dispozitivul de remorcă este fabricat conform documentației aprobate.

RO

### Date generale

Construcția cârligului de remorcă corespunde tuturor reglementărilor cehe și internaționale. Dispozitivul a trecut toate verificările de rezistență prescrise conform directivei UE. Cârligul cu bilă cu priză integrată cu 13 poli este prevăzut cu un cap sferic cu diametrul de 50 mm.

### Lista de piese a setului complet al cârligului de remorcă - fig. 1

| Piese                                      | Număr de bucăți | Poziție |
|--------------------------------------------|-----------------|---------|
| Setul complet al cârligului de remorcă     | 1               | A       |
| Șuruburi                                   | 4               | B       |
| Unitate de comandă (nu face parte din set) | 1               | C       |
| Capac de protecție pentru comutator        | 1               | D       |
| Comutator                                  | 1               | E       |
| Instrucțiuni de montaj                     | 1               |         |

**Unitate de comandă (C) nu face parte din set și trebuie comandat separat din catalogul de piese de schimb ETKA, consultați fișa tehnică a produsului relevant.**

## Observație

Capacul pentru fixarea unității de comandă (F) nu este inclus în setul de livrare. Dacă cârligul de remorcare este montat la un autovehicul care nu este prevăzut cu o unitate de comandă pentru amortizorul de șocuri, trebuie să comandați separat capacul pentru fixarea unității de comandă, cu numărul de comandă 654 971 362, din catalogul de piese de schimb ETKA.

## Lista sculelor speciale

Agent de curățare universal (recomandăm Terostat 8550)  
Cheie dinamometrică

## Observații importante privind montarea



**Observație.** Autovehiculul trebuie să fie curat, de preferință după spălarea într-o spălătorie auto.

## Procesul de montare

În timpul montajului, bateria autovehiculului trebuie să fie decuplată de la borne.  
Demontarea și remontarea tuturor pieselor se realizează conform instrucțiunilor din Ghidul de reparații Škoda.

Așezați autovehiculul pe brațele platformei de ridicare din atelier

**Trebuie demontate următoarele piese:**

- bara de protecție din spate (apărătoare de noroi dacă există în dotare),
- bara transversală,
- capacul de protecție a bridei de închidere a haionului,
- capitonajul lateral de pe partea stângă a portbagajului (privind în sensul de deplasare),
- carcasa din plastic a peretelui din spate, dacă există în dotare.



**Atenție.** La autovehiculele cu motor diesel recipientul SCR sau recipientul ACE la motoarele pe benzină, situat sub capacul din plastic al roții din dreapta spate, trebuie să fie demontat înainte de montarea cârligului de remorcare.



**Atenție.** În urma demontării barei transversale, în locurile de contact ale barei transversale cu caroseria, completați protecția anticorozivă. După tratarea caroseriei cu protecție anticorozivă, înșurubați șuruburile demontate de pe bara transversală înapoi la locul lor și strângeți-le în conformitate cu posibilitățile și practicile de service. (Fig. 6).

- 2 -

- Planul de dispunere a cârligului de remorcare cu instalație electrică în autovehicul.

## Tăierea orificiului pentru cârligul cu bilă în bara de protecție din spate

- 3 -

- Așezați bara de protecție din spate demontată, cu partea interioară orientată în sus, pe un suport moale din pânză.
- Spălați temeinic suprafața barei de protecție din spate, din zona marcajului presat în prealabil pentru orificiul următor, utilizând o soluție de apă cu detergent neagresiv.

- 4, 5 -

- Conform procedurilor de atelier aprobate, decupați orificiul pentru cârligul cu bilă conform marcajului presat în prealabil, utilizând o sculă adecvată.

RO



**Observație.** Duceți tăietura pe linia marcată a adânciturii.

- Efectuați un control vizual al calității orificiului realizat.
- După caz, adaptați orificiul și curățați-l cu o sculă adecvată și, dacă este cazul, cu hârtie de șlefuit.



**Atenție.** La curățarea orificiului, acționați cu mare atenție (pericol de rănire de muchiile ascuțite ale orificiului realizat).

## Montarea cârligului de remorcă la autovehicul

### - 7 -

- Scoateți dopurile de închidere ale orificiilor pentru fixarea cârligului de remorcă de pe lonjeroanele din spate (pe ambele părți ale autovehiculului) -săgeți-. **Apoi tratați suprafața din jurul orificiilor utilizând protecție anticorozivă la fel cum ați procedat în cazul zonelor de pe caroserie după demontarea barei transversale.**
- Dacă este necesar, îndepărtați piesele din plastisol din interiorul lonjeroanelor.

### - 8 -

- **Pentru această etapă de lucru sunt necesari doi angajați.**
- Introduceți cârligul de remorcă (A) cu lonjeroanele în orificiile din placa de închidere din tablă a autovehiculului și orientați-l astfel încât axele șuruburilor să se afle aproximativ în centrul orificiilor de fixare din lonjeroane.
- Prindeți ușor grinzile longitudinale cu ajutorul a patru șuruburi de fixare (B) pe șasiul vehiculului și trageți-le simetric în direcția spate.
- **Verificați poziția cârligului de remorcă și strângeți ferm șuruburile la un cuplu de 70 Nm +90° -detaliu- în ordinea următoare (șuruburile sunt poziționate în sensul de deplasare):**
  1. spate dreapta,
  2. față dreapta,
  3. spate stânga,
  4. față stânga.



**Observație.** La o eventuală demontare și remontare a cârligului de remorcă, este necesară înlocuirea șuruburilor de fixare cu unele noi.

### - 9 -

- Extrageți dopul de închidere pentru gaura din planșeul autovehiculului pentru a trage fasciculul de cabluri al cârligului de remorcă de pe partea stângă a autovehiculului (privind în sensul de deplasare) -detaliu-.

### - 10, 11 -

- Trageți prin gaură fasciculul de cabluri cu fișele instalației electrice a cârligului de remorcă în portbagajul autovehiculului.



**Observație.** Introduceți piesa de trecere (aceasta este componentă integrantă a instalației electrice a cârligului de remorcă) în gaura din caroserie, pentru a evita pătrunderea apei în autovehicul.

- Fixați fasciculul cu ajutorul clipsului de împingere pe muchia plăcii de închidere din tablă a autovehiculului, a se vedea fig. 11 -detaliu-.
- Înainte de a începe fixarea instalației electrice a cârligului de remorcă, montați la loc carcasa din plastic a peretelui din spate și antena LTE (dacă există în dotarea autovehiculului).
- Introduceți clipsul cu verigă din fasciculul de cabluri pe știft -săgeată- în placa de închidere din tablă a autovehiculului -detaliu-.

## - 12 -

- Verificați dacă piesa de trecere de pe planșeul autovehiculului este poziționată corect.
- Strângeți fasciculul de cabluri al cârligului de remorcă cu caroseria autovehiculului cu ajutorul clipsurilor de prindere (acestea sunt componente integrante ale instalației electrice a cârligului de remorcă).
- Locurile de fixare a fasciculului de cabluri, a se vedea -săgeți detaliu-.

## - 13 -

### Unitatea de comandă

- Introduceți unitatea de comandă (C) în capacul pentru fixarea unității de comandă, conform figurii. În cazul în care capacul pentru fixarea unității de comandă nu este inclus în dotarea autovehiculului, mai întâi introduceți capacul în orificiul din caroserie, iar apoi introduceți unitatea de comandă.
- Conectați borna corespunzătoare a cablajului electric existent al autovehiculului la blocul de borne de pe comutatorul din panoul câptușelii laterale a portbagajului -detalii-.

### Legarea la masă

- Racordați verigile de legare la masă ale cablului din fasciculul de cabluri pentru cârligul de remorcă (A) la șurubul de legare la pământ de deasupra apărătoarei roții -săgeată detaliu-.
- Strângeți ferm piulița șurubului de legare la pământ la un cuplu de 8 Nm.**

### Introducerea comutatorului în capitonajul lateral din partea stângă a portbagajului

## - 14 -

- Prindeți în clipsuri comutatorul (E) în capacul (D) conform figurii, astfel încât toate cele 4 ciocuri de fixare ale carcasei comutatorului să se înclișeteze în orificiile aferente din capac -săgeți-.



**Observație.** Toate ciocurile de fixare trebuie să se înclișeteze sonor în orificiile corespunzătoare de pe ambele părți ale apărătoarei.

## - 15, 16 -

- În capitonajul lateral, decupați un orificiu pentru capacul cu comutator conform marcajului presat în prealabil.



**Observație.** La executarea orificiului, acționați cu o mare atenție, astfel încât orificiul să nu fie mai mare decât forma presată în prealabil. De asemenea, aveți grijă să nu deteriorați capitonajul lateral al portbagajului.

- Curățați bavura existentă utilizând o sculă adecvată.

## - 17 -

- Prindeți în clipsuri capacul cu comutatorul introdus în orificiul din capitonajul lateral al portbagajului, astfel încât toate ciocurile de fixare ale capacului să se înclișeteze în capitonajul lateral -săgeți-.
- Dacă este cazul, ridicați cu atenție ciocurile de fixare folosind o sculă adecvată, până când acestea se înclișetează corect.

## - 18 -

- Conectați borna corespunzătoare a cablajului electric existent al autovehiculului la blocul de borne de pe comutatorul din panoul câptușelii laterale a portbagajului -detalii-.

**Montați la loc toate piesele demontate și strângeți ferm îmbinările respective la cuplurile de strângere specificate.**

Conectați bateria autovehiculului și efectuați toți pașii de lucru referitori la deconectarea și reconectarea bateriei.

### **Efectuați activare dispozitivului de tractare Auto**



Înștiințare. Dacă instalați două sau mai multe produse din portofoliul de accesorii originale Škoda echipate cu o unitate de control, conectați-le și activați-le treptat. Dacă activați unitățile deodată, este posibil ca activarea să nu funcționeze corect (o unitate de control care nu este în proces de activare poate să nu fie conectată).



**Atenție. Efectuați activarea conform instrucțiunilor din sistemul ETKA.**



Atenție. Înainte de introducerea codului de măsură, asigurați-vă că acesta este corect.  
Dezactivarea nu este posibilă!

### **Inspecție finală**



Atenție. Verificați dacă orificiul din bara de protecție spate nu se ciocnește atunci când brațul este înclinat sau pliat. Dacă se întâmplă acest lucru, reglați deschiderea (fig. 19).



Efectuați un test funcțional al dispozitivului de remorcare folosind o remorcă sau un tester.  
Verificați dacă camera de parcare și senzorii de parcare (dacă sunt echipați cu mașina) funcționează impecabil.

**EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

**CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

**DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

**ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

**FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernant la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

**IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

**SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).

**NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

**PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

**SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

**RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

**HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasználható anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdában kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

**RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).



Nr. 658 092 160J / 06.2025